

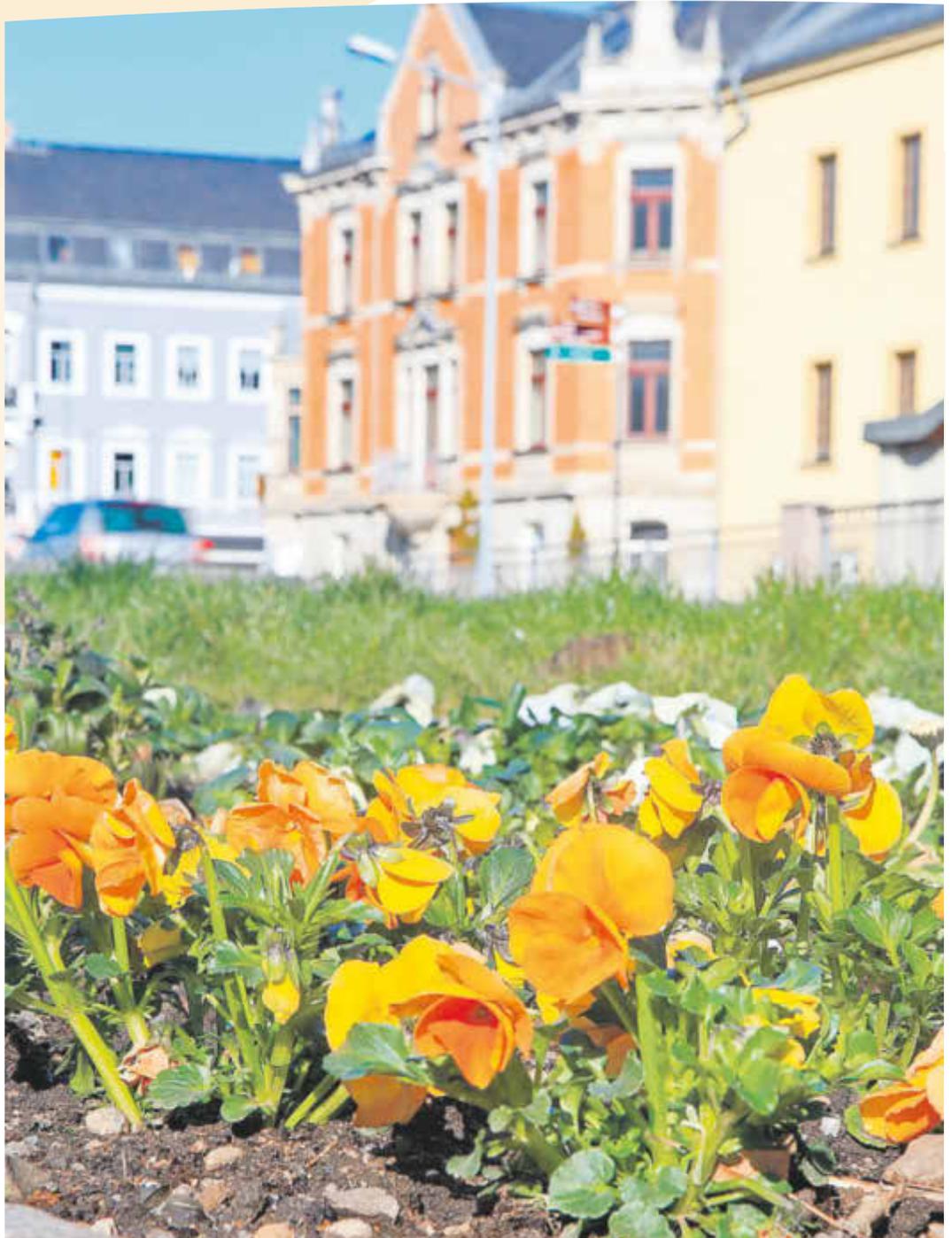


Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

FREITALER ANZEIGER

INHALT

Leserservice	2/4
Öffentliche Bekanntmachungen	5
Baustellenkalender	6/7
Gemeinsam durch die Krise	8
Plattform für lokales Einkaufen	9
Hinweise und Maßnahmen zur Corona-Pandemie	9
Stellenaus- schreibungen	10/11
Material und Informationen zur Freitaler Schul- und Industriegeschichte gesucht	13
Freitaler Brunnen sprudeln wieder	16
Sauna im Hains wird komplett erneuert	17



Frühlingshafte Farbtupfer fürs Stadtbild

Der Frühling hat Einzug gehalten. Überall im Stadtgebiet grünt und blüht es wieder, wie hier am Platz der Jugend, wo im Auftrag der Stadt die Saisonbepflanzung ausgeführt wurde. Foto: Stadt Freital

BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 17. April bis 3. Mai 2020

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

Helios Weißeritztal-Kliniken
Bürgerstraße 7
Sa., So., feiertags,
Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr

Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr
Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik
Bräuergasse/Seminarstraße
Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr
Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik
Bräuergasse/Seminarstraße
Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7
Telefon 0351 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

18./19.04.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Dr. med. dent. Ines Plischke,
Klingenberg
Telefon 035202 4280

25./26.04.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Dipl.-Stom. Heike Schmidt, Freital
Telefon 0351 6464312

01./02./03.05.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Dr. med. Olaf Rohde, Freital
Telefon 0351 648850

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse www.zahnaerzte-in-sachsen.de abrufbar.

TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

[Bitte um telefonische Anmeldung]

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

17.04.2020 bis 24.04.2020

Dr. Cornelia Hurlbeck, Dippoldiswalde
Telefon 03504 612527

24.04.2020 bis 01.05.2020

TA Jens Richter, Freital
Telefon 0351 6491285

01.05.2020 bis 08.05.2020

TA Thomas Kießling, Possendorf
Telefon 035206 21381

APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstagbeginn 08.00 Uhr · Dienstende 08.00 Uhr (Folgetag)

17.04.2020 Fr. Grund-Apotheke Freital
18.04.2020 Sa. Bären-Apotheke Freital
19.04.2020 So. Stadt-Apotheke Freital
20.04.2020 Mo. Windberg-Apotheke Freital
21.04.2020 Di. Apotheke im Gutshof
22.04.2020 Mi. Central-Apotheke Freital
23.04.2020 Do. Glückauf-Apotheke Freital
24.04.2020 Fr. Stern-Apotheke Freital
25.04.2020 Sa. Sidonien-Apotheke Tharandt
26.04.2020 So. Apotheke Kesselsdorf
27.04.2020 Mo. Sidonien-Apotheke Tharandt
28.04.2020 Di. Löwen-Apotheke Wilsdruff
29.04.2020 Mi. Wilandes-Apotheke Wilsdruff
30.04.2020 Do. Raben-Apotheke Rabenau
01.05.2020 Fr. St. Michaelis Apotheke Mohorn
02.05.2020 Sa. Grund-Apotheke Freital
03.05.2020 So. Bären-Apotheke Freital

Sidonien-Apotheke, Roßmählerstraße 32,
Tharandt Telefon 035203 37436

Löwen-Apotheke, Markt 15,
01723 Wilsdruff Telefon 035204 48049

Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,
Wilsdruff Telefon 035204 274990

Raben-Apotheke, Nordstraße 1,
01734 Rabenau Telefon 0351 6495105

St. Michaelis Apotheke, Freiburger Straße 79,
Mohorn Telefon 035209 29265

Grund-Apotheke, An der Spinnerei 8,
Freital Telefon 0351 6441490

Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,
Freital Telefon 0351 6494753

Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,
Freital Telefon 0351 641970

Windberg-Apotheke, Dresdner Straße 209,
Freital Telefon 0351 6493261

Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,
Freital Telefon 0351 6585899

Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,
Freital Telefon 0351 6491508

Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,
Freital Telefon 0351 6491229

Stern-Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,
Freital Telefon 0351 6502906

Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,
Kesselsdorf Telefon 035204 394222

NOTRUF

Feuerwehr und
Rettungsdienst 112

Leitstelle 0351 501210

Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130

Gift-Informationszentrum 0361 730730
Polizei 110

Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten
der Stadtverwaltung Freital:
Ordnungsamt 0351 6476222

sonst:
Polizeirevier Freital 0351 647260
Bürgerpolizisten 0351 6472670

BEREITSCHAFT

FREITALER STROM+GAS GMBH

Strom,
öffentliche Beleuchtung 0351 6477666
Gas 0351 6477888

ENSO Energie Sachsen Ost AG

Strom 0351 50178881
Gas 0351 50178880

Technische Werke Freital GmbH

Heizung 0351 6502927
Abwasser 0351 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe

Wasserversorgung
bis 15.15 Uhr 0351 6504040
danach 035202 510421

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Service-Telefon 0351 4040450

Tierkadaverbeseitigung

zu den Öffnungszeiten
der Stadtverwaltung 0351 6476236
an Feiertagen und Wochenenden
7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283

Isolieren Sie die Zahlen!

	9	7	8			5		
6	3		1					
	2		3				7	6
		5		6				8
	1						5	
4				7		9		
3	5				4		8	
					3		6	5
		6			5	2	1	

SchnApp dir deinen Container online!

Mit uns in den Frühling starten

Jetzt herunterladen!

Wichtiges im Steuerrecht!

Wussten Sie schon, dass ...

durch die Regelungen des Gesetzes zur Bekämpfung von Schwarzarbeit auch Privatpersonen verpflichtet sind Rechnungen und Belege über bestimmte Leistungen **zwei Jahre** lang aufzubewahren?

Dies gilt für handwerkliche Arbeiten im Haus und am Grundstück z. B. für bauliche und planerische Leistungen sowie Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Gartenarbeiten.

Der leistende Unternehmer ist verpflichtet innerhalb von sechs Monaten nach Ausführung der Leistung eine Rechnung auszustellen und auf die Aufbewahrungspflicht hinzuweisen.

Sie werden fachlich informiert durch: →

- Steuererklärung
- Jahresabschluss
- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung



DIEDEMANN
STEUERBERATUNGS-
GESELLSCHAFT MBH

- Steuerliche Optimierung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründer-Beratung
- Schenkungen und Erbschaften

Steuerberater
Peter Diedemann

Burgwartstraße 6
01705 Freital
Telefon: 0351 64198-0
www.diedemann.de

Unser Wissen ist Ihr Gewinn.

Bleiben Sie GESUND!



**Helfen Sie mit,
die Ausbreitung
des CORONAVIRUS
einzudämmen.**



1. Regelmäßig mit Seife **Händewaschen** für mindestens 20 Sekunden.



2. Beim **Husten und Niesen**, Mund und Nase mit gebeugtem Ellenbogen oder Papiertaschentuch bedecken – Papiertaschentuch sofort wegwerfen und Hände waschen.



3. Möglichst **nicht ins Gesicht fassen**, auf Händeschütteln verzichten.



4. Wenn Sie **Fieber, Husten und Atembeschwerden** haben, **bleiben Sie zu Hause** und suchen Sie telefonisch medizinische Hilfe über die örtlichen ärztlichen Bereitschaftsdienste oder Ihrem Hausarzt.



5. Wichtige Telefonnummern bei Covid-19-Verdacht
116 117: Ärztlicher Bereitschaftsdienst
115: Einheitliche Behördennummer
0800 011 77 22: Unabhängige Patientenberatung Deutschland
030 346 465 100: Bürgertelefon des Bundesgesundheitsministeriums



LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg (Elster)



03535 489-0



www.wittich.de

KONTAKTDATEN

STADTVERWALTUNG FREITAL

Rathaus Potschappel

Dresdner Straße 56
Telefon 0351 64760

Bürgerbüro Stadt Freital

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Telefon 0351 6476300
E-Mail: buergerbuero@freital.de

Rathaus Deuben

Dresdner Straße 212
Telefon 0351 64760

Bauhof

Tharandter Straße 5
Telefon 0351 6491716

Sprechstunde Bürgerpolizist

Nächste Sprechzeit PHK Scholz:
Donnerstag, 18. Juni 2020, 16.30 bis 17.30 Uhr
Dresdner Straße 58, Zimmer 113

Schiedsstelle

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Zimmer 1.08
Telefon 0351 6476346
Nächste Sprechzeit:
Dienstag, 28.04./12.05./26.05.2020,
17.00 bis 18.00 Uhr
(unter Vorbehalt)

Stadtarchiv

Dresdner Straße 56,
Hintergebäude
Telefon 0351 6476140

Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk
Altburgk 61

Stadtbibliothek Freital

Bahnhofstraße 34
Telefon 0351 6491747

Zweigstelle Zauckerode

Wilsdruffer Straße 67d
Telefon 0351 6502569

KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

Abwasserbetrieb der Stadt Freital

Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6476920
Internet: www.freital.de/abwasser

Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH

Dresdner Straße 172
Telefon 0351 6476710
Internet: www.fpe-freital.de

FREITALER STROM+GAS GMBH

Potschappler Straße 2
Telefon 0351 647750
Internet: www.fsg-freital.de

Technische Werke Freital GmbH

Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6479800
Internet: www.twf-freital.de

Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

Dresdner Straße 172
Telefon 0351 79995300
Internet: www.tgf-freital.de

Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH

Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6477790

Wohnungsgesellschaft Freital mbH

Lutherstraße 22
Telefon 0351 6526190
Internet: www.wgf-freital.de

STADTRAT/FRAKTIONEN

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8

AfD Telefon 0173 4292205

Bürger für Freital Telefon/Fax: 0351 6476198

CDU Telefon/Fax: 0351 6476238

Freie Wähler Freital Telefon 0351 647160

Mitte-Links Telefon/Fax: 0351 6476196

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

Kleinnaundorf

Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

Pesterwitz

Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

Weißig

Matthias Koch Telefon 0173 9727278

Wurgwitz

Jutta Ebert Telefon 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

100 JAHRE FREITAL

1921 - 2021
ZU JUNG UM ALT ZU SEIN.

100.freital.de

Ortschaftsrat Pesterwitz

Einladung

Am 4. Mai 2020 findet ab 19.00 Uhr im Vereinsraum neben der Feuerwehr, Dorfplatz 1, eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwändungen zur Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 2. März 2020
3. Bürgerfragestunde
4. Ortschaftsrat - Budget 2020 mit der Entscheidung zu den vorliegenden Fördermittelanträgen und Abrechnung der Fördermittelbewilligung 2019
5. Informationen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider
Ortsvorsteher

— Anzeige(n) —

Ortschaftsrat Kleinnaundorf

Einladung

Am 20. April 2020 findet ab 19.30 Uhr in der ehemaligen Grundschule Kleinnaundorf, Steigerstraße 14, eine Sitzung des Ortschaftsrates Kleinnaundorf mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit.
2. Einwendungen der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 16. März 2020.
3. Informationen und Anfragen.
4. Bürgersprechstunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Käfer
Ortsvorsteher

Ortschaftsrat Wurgwitz

Einladung

Am 4. Mai 2020 findet ab 19.00 Uhr im Sitzungszimmer, Zöllmener Straße 20, 1. Etage, eine Sitzung des Ortschaftsrates Wurgwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwohnerfragestunde
3. Einwendungen gegen die Niederschrift zur Ortschaftsratssitzung vom 2. März 2020
4. Protokollkontrolle
5. Informationen zu Beschlüssen des Stadtrates
6. Verschiedenes

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Ebert
Ortsvorsteherin

KRIBBELN, BRENNEN, TAUBE FÜSSE?

Telefonischer Beratungstag zum Thema „Polyneuropathie“

- ANZEIGE -

Die Apotheke vor Ort lädt Sie ein, an einer kostenlosen Beratung zum Thema „Polyneuropathie“ teilzunehmen. Informieren Sie sich über moderne, etablierte und patentierte¹⁾ Therapieverfahren und profitieren Sie von der kompetenten Beratung.

Leiden Sie unter Kribbeln, Brennen, quälenden Schmerzen, Taubheitsgefühlen bzw. Missempfindungen in den Beinen und Füßen? Dann gehören Sie zu den fünf Millionen Menschen in Deutschland mit Polyneuropathie. Ursachen können sein: Diabetes Mellitus, Alkoholmissbrauch, Chemotherapie, Dialyse, Medikamenteneinnahme u.v.m. Oft bleiben die Ursachen leider ungeklärt. Die durch die Symptome beeinträchtigte Lebensqualität quält jedoch alle Betroffenen gleich! Eine Polyneuropathie entwickelt sich meist schleichend. Unbehandelt schreitet diese Erkrankung fort und kann langfristig zu erheblichen Komplikationen führen.

Alleine in Deutschland wurden im letzten Jahr auf Grund des diabetischen Fußsyndroms ca. 50.000 Amputationen²⁾ durchgeführt, so Prof. Dr. med. Dan Ziegler, Deutsches Diabetes Zentrum Düsseldorf. Schulmedizinisch werden die Symptome der Polyneuropathie medikamentös behandelt – mit den bekannten Nebenwirkungen. Die Nebenwirkungen sind oft einschränkend und sehr belastend - das lässt viele Menschen verzweifeln. Betroffene hören auch immer wieder: „Da kann man nichts machen, damit müssen Sie leben.“ Kennen Sie diese Aussagen auch? Gerade deswegen suchen immer mehr Be-

troffene nach neuen Lösungen und Möglichkeiten, ohne Chemie oder andere belastende Substanzen. Eine moderne Alternative, die bereits in vielen Studien untersucht wurde, aber die zur schulmedizinischen Akzeptanz nötige Doppelblindstudie aktuell noch nicht hat, stellt die patentierte¹⁾ Hochtontherapie dar. Sie hat keine bekannten Nebenwirkungen, keine Wechselwirkungen und wird von den Patienten als sehr angenehm empfunden.

Zahlreiche Ärzte und viele Kliniken setzen das Verfahren schon seit Jahren ein und berichten von zufriedenen Patienten. Eine regelmäßige und einfache Methode der Anwendung zu Hause ermöglicht das benutzerfreundliche HiToP[®] 191. Viele Betroffene haben das nebenwirkungsfreie Heimgerät bereits für sich entdeckt. Die Heimanwendung macht vieles leichter, sagen die Nutzer des HiToP[®] 191. Sie schätzen besonders die individuelle telefonische Betreuung durch das erfahrene und fachkundige Expertenteam von Dr. Keck, gbo Medizintechnik AG. Gerade in der Anfangsphase werden Sie bei der richtigen Anwendung unterstützt und Sie erhalten zusätzlich hilfreiche Therapietipps - lästige Fahrten und Termine beim Arzt gehören der Vergangenheit an.

Ab sofort gibt es ein besonders attraktives Angebot in der Apotheke, das Sie nicht verpassen sollten. Werden Sie jetzt aktiv und informieren Sie sich über die Hochtontherapie mit dem HiToP[®] 191. (pd)

¹⁾ Europ. Patent: EP1322379 B1 ²⁾ <http://www.diabsite.de>

Telefonberatung am Donnerstag, dem 23.04.2020

Grund Apotheke

Apotheker Stephan Torke

An der Spinnerei 8 | 01705 Freital

Mo. - Fr. 8.00 - 19.00 Uhr | Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Telefontermin unter **Tel.: 0351/6441490**



BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand: 07.04.2020

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
LAUFENDE MASSNAHMEN			
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476223	Um- und Ausbau Oberschule Geschwister Scholl, Sperrung Richard-Wolf-Straße und Zu den Kleingärten	Vollsperrung Richard-Wolf-Straße, Vollsperrung Zu den Kleingärten	19.08.2019 bis voraussichtlich 2022
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476222	Abbruch und Neugestaltung Gelände Lederfabrik Poisenttalstraße	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung	September 2019 bis Dezember 2020
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476204	Grundhafter Ausbau Pesterwitzer Straße zwischen Kesselsdorfer Straße und Zöllmener Straße	Vollsperrung Fahrbahn in vier Bauabschnitten	11.09.2019 bis Ende 2020
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476220	Erneuerung Ausbau Zechels Weg	Vollsperrung	24.02.2020 bis 11.12.2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Erschließung Potschappel mit MRV-Kabel und teilweise Gasleitungserneuerung Marktstraße	Vollsperrung Gehbahn und halbseitige Sperrung Fahrbahn	05.03.2020 bis 30.04.2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Kabelverlegung Kleinnaundorfer Straße von Bushaltestelle bis nach Einmündung Cunnersdorfer Straße	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn teilweise mit Ampelregelung	März/April 2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neuerschließung Elektrokabel, öffentliche Beleuchtung und MRV für Neubau Wohngebiet Am Langen Rain	Vollsperrung Fahrbahn	16.03.2020 bis 24.04.2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Kabelverlegung, Kabeleinzug Rudeltstraße zwischen Hausnummer 52 bis 66	Vollsperrung Gehweg, Fahrbahn halbseitig punktuell, Einrichtung Halteverbote	März/April 2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neubau Gasleitung Dresdner Straße zwischen Güterstraße und Gabelsberger Straße	Halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Umleitung über Krönertstraße und Wehrstraße	09.03.2020 bis 29.05.2020
BEGINNENDE MASSNAHMEN			
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon 0351 6480449	Rohrauswechslung Trinkwasserleitung Rabenauer Fußweg	Vollsperrung	17.04.2020 bis 20.08.2020
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476204	Neubau Pflanzinseln und Längsparkstreifen Dresdner Straße in Freital-Hainsberg	Einengung der Fahrbahn und Gehbahn, bauzeitliche Sperrung Parkflächen	18.05.2020 bis 14.08.2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neuverlegung Gasleitung, Elektrokabel, Telekommunikationskabel Bernhardsweg	Vollsperrung Fahrbahn in Abschnitten	2. Quartal 2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neuverlegung Gasleitung, Elektrokabel, Telekommunikationskabel Nordstraße	Vollsperrung Fahrbahn in Abschnitten	2. Quartal 2020
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neuverlegung MRV-Kabel und Telekommunikation Sonnenhöhe und Am Anger	Vollsperrung Fahrbahn	2. Quartal 2020

FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon 0351 647750	Neuerlegung MRV-Kabel, Anbindungen und Gasleitung Dresdner Straße zwischen Wilsdruffer Straße und Coschützer Straße	Halbseitige Sperrung Dresdner Straße mit Einbahnstraßenregelung Dresdner Straße zwischen Wilsdruffer Straße und Ortseinfahrt Dresden Fahrtrichtung Dresden bleibt auf Dresdner Straße, Fahrtrichtung Tharandt wird über Carl-Thieme-Straße umgeleitet	Sommerferien 2020 20.07.2020 bis 28.08.2020
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon 0351 6476840	Neubau Entlastungskanal Dresdner Straße, Eimündung Schachtstraße und Albert- Schweitzer-Straße von Dresdner Straße bis Brücke Albert-Schweitzer-Straße	Halbseitige Sperrung Dresdner Straße mit Einbahnstraßenregelung Dresdner Straße Fahrtrichtung Dresden bleibt auf Dresdner Straße, Fahrtrichtung Tharandt wird über die vorhandene Umleitung der FSG-Maßnah- me über Carl-Thieme-Straße fortgeführt, der Verkehr aus Burgker Straße kommend wird über Lutherstraße, Carl-Thieme-Straße bis zur Schachtstraße umgeleitet	Sommerferien 2020 voraussichtlich ab 10.08.2020 bis 28.08.2020

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder. Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen zu finden. Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.

**Kontakt für Sondernutzung**

Telefon 0351 6476212
E-Mail: stadtbau@freital.de

Anzeige(n)



**INNENAUSBAU
SCHARF** GmbH

Dresdner Str. 32a Tel.: 035203 337592
01737 Tharandt Fax: 035203 337593

Wir suchen Verstärkung für unser Team (m/w/d)
Bewerbungen per E-Mail an: info@innenausbau-scharf.de

www.innenausbau-scharf.de

Preisgünstige Kaltmieten + familienfreundliche Angebote
z. B. 50,- EUR Sachgutschein/Jahr für jedes Klein- bzw. Vorschulkind
und 100,- EUR Zuschuss/Schuljahr zur Schülerbeförderung

Weil wir uns hier zu Hause fühlen!



gewo
*65 Jahre
wohnen,
gewusst wo!*

FREITALER WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT eG Kontakt unter
RABENAUER STR. 41 • 01705 FREITAL • WWW.GEWO-FREITAL.DE ☎ 0351 64976-32
info@gewo-freital.de

+++ freie Wohnungen – jetzt auch in Ihrer Umgebung +++

1-Zimmer-Wohnung in FREITAL-ZÄUCKERODE ★ 24,78 m ² ★ 131,- EUR kalt ★ 66,- EUR NK ★ Whg. kompl. vor- gerichtet, Dusche 100,3 kWh/(m ² a)	2-Zimmer-Wohnung in FREITAL-ZÄUCKERODE ★ 42,74 m ² ★ 192,- EUR kalt ★ 116,- EUR NK ★ modernisiertes Bad mit Dusche 123,7 kWh/(m ² a)	2-Zimmer-Wohnung in FREITAL-ZÄUCKERODE ★ 49,60 m ² ★ 223,- EUR kalt ★ 136,- EUR NK ★ modernisiertes Bad mit Wanne 121,2 kWh/(m ² a)
--	--	---

+++ FREITAL +++ BANNEWITZ +++ RABENAU +++ WILSDRUFF +++ FREITAL +++ BANNEWITZ +++

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

epaper.wittich.de/2649

Fortsetzung Titelseite

Frühlingshafte Farbtupfer fürs Stadtbild

Vor Ostern ist mit der Frühjahrsbepflanzung im Stadtgebiet begonnen worden. Damit wird der Frühling mit seiner vielfältigen Farbpalette nun auch wieder auf städtischen Flächen sichtbar.

Bepflanzt sind 19 Kübel an verschiedenen Standorten im Stadtgebiet sowie Flächen am Goetheplatz und am Platz der Jugend. Dabei kommen insgesamt rund 2.000 Frühjahrsblüher in den Boden - darunter Stiefmütterchen, Hornveilchen, Tausendschön und Vergissmeinnicht. Ausgeführt werden die Pflanzarbeiten im Auftrag des Stadtbauamtes von Fachfir-

men des Garten- und Landschaftsbaus. Darüber hinaus werden wieder an vielen Stellen Farbtupfer durch Blumenzwiebeln erscheinen, zum Beispiel an den Ecken Kesselsdorfer- und Pesterwitzer Straße, Dresdner- und Poientalstraße, Carl-Thieme-Straße, Fausts Gasse und Burgker Straße in Höhe Kapellenpark.

Im Übrigen sorgt auch die Technische Werke Freital GmbH an den Rathäusern in Deuben und Potschappel mit der entsprechenden Bepflanzung von Blumenkästen und -kübeln dafür, dass der Frühling in Freital sichtbar Einzug hält.

Bis Ende Mai verbleiben die nun eingebrachten Pflanzen an ihren Standorten. Dann erfolgt die Sommerbepflanzung. Damit werden auch die Brückengeländer im Stadtgebiet wieder mit bepflanzten Kästen bestückt. Die Stadtverwaltung hofft, dass sich die Bürgerinnen und Bürger an der Blumenpracht erfreuen und pfleglich mit der Bepflanzung umgehen, so dass alle möglichst lange Freude daran haben. Die Kosten für die Pflanzen, das Einpflanzen und die Pflege der Frühjahrsblüher belaufen sich auf rund 5.500 Euro.

Gemeinsam durch die Krise

Liebe Freitalerinnen und Freitaler,

die Corona-Pandemie und deren Folgen stellen uns alle vor unerwartete und einschneidende Herausforderungen. Das öffentliche Leben ist aus den Fugen geraten. Die Wirtschaft erlebt eine schwierige Zeit. Menschen plagen Existenz- und Zukunftsängste. Auch an Freital geht die aktuelle Situation nicht spurlos vorbei.

Ich möchte Sie trotz der angespannten Situation um Besonnenheit und Verständnis bitten. Die auferlegten Beschränkungen sind nicht einfach und wir werden erst später wissen, ob sie angemessen waren. Dennoch gilt es jetzt, sich an die Regeln zu halten und Geduld zu üben, um die weitere Ausbreitung des Virus zu verhindern.

Ich kann Ihnen versichern, dass wir uns in der Stadtverwaltung unserer besonderen Verantwortung bewusst sind und alles tun, um unsere Bevölkerung zu schützen und gut durch die Krise zu führen. Auch wenn das nach außen vielleicht nicht immer sichtbar ist, sind viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eingespannt, um die Verwaltung aufrechtzuerhalten und das noch vorhandene öffentliche

Leben in geordneten Bahnen zu lenken und zu gestalten. Unsere Feuerwehr ist für mögliche Einsatzfälle gerüstet und leistet darüber hinaus wertvolle Unterstützung im Alltag. Die städtischen Gesellschaften tun alles, um die Ver- und Entsorgung am Laufen zu halten.

Danken möchte ich all denen, die sich in Freital gerade in dieser besonderen Situation beruflich oder ehrenamtlich engagieren. Das geht vom Krankenhaus, Rettungsdienst oder der Polizei über die Kindertagesstätten, Pflegedienste und Lebensmittelhändler bis hin zu Nachbarschaftsdiensten und Vereinen mit Hilfsangeboten, um nur einige zu nennen. Besonderen Respekt möchte ich unseren Unternehmern, Handwerkern und Gewerbetreibenden zollen, die alles dafür tun, um ihre Mitarbeiter und Firmen trotz teils widriger Umstände durch diese harte Phase zu bringen.

In diesen Tagen zeigt sich besonders, und das ist für mich die Erkenntnis in der Krise, dass wir uns in Freital unsere Solidarität, unsere Mitmenschlichkeit, unseren Erfindergeist und unser Durch-

haltevermögen bewahrt haben, dass wir mit dieser Entschleunigung vielleicht auch wieder zu den wesentlichen Werten unseres Miteinanders, unserer Gesellschaft zurückfinden und wir uns wieder auf das Wichtige besinnen.

Wie die Welt, wie Deutschland, wie Freital nach Corona aussieht, das kann derzeit keiner sagen. Ich möchte Sie dahingehend ermutigen, dass wir alle unsere Tatkraft nicht verlieren und alles dafür tun, um Freital als lebens- und liebenswerte Stadt zu erhalten. Vielleicht gilt es dabei, etwas „tiefer zu stapeln“ als in der Vergangenheit - auch was das Anspruchsdenken, den Irrglauben an ständiges Wachstum, den Drang nach Perfektionismus, den immerwährenden Ruf nach dem Staat, der alles zu regeln hat, und auch was unsere Pläne für das Festjahr zu „100 Jahre Freital“ in 2021 betrifft. Ich bin mir sicher, dass, wenn wir als Gemeinschaft zueinander halten, wir auch diese Herausforderung meistern. Bleiben Sie gesund - und Gott mit uns.

Ihr Oberbürgermeister Uwe Rumberg

— Anzeige(n) —



Oberschule

- mit individueller Förderung
- mit Ganztagsangeboten
- mit Schülernachhilfe

Fachoberschule

- Gestaltung
- Gesundheit und Soziales
- Wirtschaft und Verwaltung

25.04.2020

Eignungstest an der Fachoberschule für Gestaltung / 9.00 Uhr / Raum K15

Wir haben für das neue Schuljahr noch freie Plätze an allen Fachoberschulen!

Rabenauer Straße 19 und Kirchstraße 1 · 01705 Freital

Kontakt: Tel.: (0351) 640180-20 und (0351) 64120-52 · www.sabel-freital.de

Alter Rasen wieder grün!

Baumfällung/-pflege
Stubbenfräsen, Heckenschnitt
Gartengestaltung
Wegebau, Zaunbau
Abriss und Baggerarbeiten
**preiswert, schnell,
unkompliziert**

Team Alpin, Hr. Rehwagen
mail@team-alpin.info
0172-353 00 66

Plattform für lokales Einkaufen

Kauf lokal!



Die Stadt Freital hat unter www.freital.de/kauf_lokal eine Internet-Plattform installiert, bei der Freitaler Unternehmen ihre Dienste einstellen können. Kunden erhalten somit eine zentrale Übersicht,

wo sie auch in der aktuellen Situation in Freital Waren erwerben, liefern lassen oder selber abholen können. Dabei ist es möglich, in der Gesamtübersicht zu stöbern oder zielgerichtet in den einzelnen Rubriken Dienstleistungen, Handel, Gastronomie oder Sonstiges zu suchen.

Lokale Unternehmen, Händler und Gastronomen sind durch die Einschränkungen zur Eindämmung des Corona-

virus besonders stark betroffen. Diese Zwangspause bedeutet für sie enorme finanzielle Verluste: Einnahmen brechen weg, während laufende Kosten weiter gezahlt werden müssen. Daher ist es umso wichtiger, dass die Betroffenen unterstützt werden - indem man nicht nur bei großen Online-Shops Waren ordert. Auch Freitaler Anbieter haben häufig einen Internetladen, liefern nach telefonischer beziehungsweise elektronischer Bestellung oder ermöglichen eine kontaktlose Selbstabholung. „Helfen Sie den Unternehmen, dass sie die Krise wirtschaftlich überleben. Kaufen Sie lokal und sichern somit den Erhalt einer lebendigen Händlerstruktur in unserer Stadt“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Verbunden mit dem Start ist der Aufruf an alle Ladeninhaber, Gastronomen

oder Dienstleister, sich in die Liste einzutragen, denn die Plattform lebt vom Mitmachen. Dazu einfach im Internet auf www.freital.de/kauf_lokal gehen, auf den Button „Neu anlegen“ klicken und die Daten in das Formular eintragen. Im Zusatzfeld sind beispielsweise kurze Angaben zu den Angeboten und Lieferbedingungen möglich. Wer Änderungswünsche hat oder wieder aus der Liste entfernt werden möchte, kann sich per E-Mail an stadtmarketing@freital.de wenden.

„Ich würde mich freuen, wenn sich viele Anbieter beteiligen und viele Freitalerinnen und Freitaler die Angebote dann auch nutzen. Mit dieser Aktion können wir ein positives Signal senden, dass wir mit kreativen Ideen und Solidarität diese Krise gemeinsam meistern“, betont Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Hinweise und Maßnahmen zur Corona-Pandemie

Das Coronavirus ist derzeit das beherrschende Thema in der Öffentlichkeit. Wichtige Hinweise sind dazu hier noch einmal zusammengefasst. Aufgrund der sehr dynamischen Entwicklung kann sich im Einzelfall die Situation seit Redaktionsschluss bereits wieder geändert haben. Alle Informationen und Hinweise zum Virus und den Maßnahmen in Freital gibt es ständig aktualisiert auf www.freital.de/coronavirus.

Elternbeiträge werden im April ausgesetzt

Städtische Elternbeiträge für die Kitas wurden für März 2020 per Lastschrift eingezogen. Aufgrund der verordneten Schließung der Einrichtungen und der damit entfallenen Betreuungsleistungen wird der Einzug für zunächst April 2020 ausgesetzt. Notwendige Nachberechnungen werden im Nachgang erfolgen. Der Landkreis setzt als Träger von Förderschulen für die Betreuungseinrichtungen die Elternbeiträge für die Kinder, die zu Hause betreut werden müssen, ebenfalls vorerst aus.

Corona-Hotline geschaltet

Aufgrund der vielen Fragen und Unsicherheiten in der Bevölkerung zum Thema Coronavirus hat die Stadt Freital ein Bürgertelefon unter 0351 6476327 eingerichtet. Gesprächszeiten sind vorerst montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr. Fragen zum Dienstbetrieb der Stadtverwaltung und Anliegen an die Ämter werden auch weiterhin vom Bürgerbüro unter Telefon 0351 6476300, der Rathausinfo unter Telefon 0351 64760 oder direkt von dem zuständigen Fachamt beantwortet. Bürgerinnen und Bürger sollten sich in jedem Fall telefonisch erkundigen,

inwieweit der Besucherverkehr noch eingestellt ist und ob es zu einer Terminvereinbarung oder persönlichen Vorsprache kommt.

Bücher ausleihen trotz Schließung

Die Stadtbibliotheken wurden aufgrund geltender Allgemeinverfügungen geschlossen, sind aber weiterhin telefonisch erreichbar. Auch können Nutzer und Interessierte Bücher ausleihen. Das geht beispielsweise mit Medien wie E-Books und E-Audios über die Onlinebibliothek LIESA unter <http://onlinebibliothek-liesa.ciando.com> oder über <https://freital.bbopac.de>. Nötig ist dafür ein Nuterausweis. Für alle Freitalerinnen und Freitaler, die keinen Bibliotheksausweis haben, bietet die Stadtbibliothek an, sie kostenfrei bis zum Ende der Schließzeit anzumelden, so dass auch sie die elektronischen Angebote nutzen können. Wer Interesse hat, sollte sich per E-Mail unter webopac@freital.de melden. Bitte Name, Anschrift und das Geburtsdatum angeben. Die Anfragen werden von den Mitarbeiterinnen der Stadtbibliothek bearbeitet und die Interessierten erhalten nach Freischaltung ihres Zugangs eine Benachrichtigung per E-Mail.

Darüber hinaus werden selbstverständlich alle bereits entliehenen Medien so lange automatisch verlängert, bis eine Rückgabe wieder möglich ist. Während der Schließzeit fallen keine Säumnisgebühren an. Vormerkungen und Bestellungen bleiben erhalten - die Bereitstellung der Medien erfolgt ab Wiedereröffnung. Ebenso werden alle Bibliotheksausweise kostenfrei bis zum Ende der Schließzeit verlängert.

Keine Musikschulgebühren im April

Auch die städtische Musikschule ist von

den coronabedingten Schließungen betroffen. Durch die Verwaltung wurde entschieden, die Zahlung der Gebühren für den Fälligkeitstermin April 2020 für alle Monatszahler auszusetzen. Eine abschließende Regelung für den gesamten Bereich wird zu gegebener Zeit noch getroffen.

Frist für Nachweise bei Vereinsförderung verlängert

Die Frist zur Einreichung von Verwendungsnachweisen für das Förderjahr 2019 nach der Richtlinie zur Förderung von Trägern und gemeinnützigen Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich in der Großen Kreisstadt Freital sowie der Initiativen zum 100. Stadtgeburtstag wird in Beachtung der aktuellen Entwicklung hinsichtlich der Corona-Pandemie ausgesetzt. Die entsprechenden Unterlagen wären durch die Empfänger sonst bis zum 31. März 2020 einzureichen gewesen. Einer Antragstellung durch den Einzelnen bedarf es nicht. Eine neue Frist wird zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Kommunale Baumaßnahmen werden fortgesetzt

Trotz der Einschränkungen im öffentlichen Leben will die Stadtverwaltung den Betrieb auf den Baustellen gemeinsam mit den beauftragten Firmen, unter Beachtung der gebotenen Vorsichtsmaßnahmen, aufrechterhalten. Um den Gesundheitsschutz auch auf der Baustelle zu erhöhen, werden den vor Ort tätigen Firmen Informationen zu den aktuellen Verhaltensweisen auf Baustellen übergeben. Gleichzeitig werden die eingesetzten Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordinatoren diesbezüglich weitere Infor-

mationen und Weisungen auf den Baustellen bereitstellen.

Auch wenn die zeitlichen Auswirkungen momentan nicht abschätzbar sind, wird die Stadt die Vergaben zu den laufenden Baumaßnahmen weiter fortführen. Mit diesem Vorgehen soll in der derzeit wirtschaftlich angespannten Situation eine Zukunftsperspektive aufgezeigt werden.

Koordinationsbüro bündelt soziale Angebote und ehrenamtliche Hilfe

Das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit Freital bündelt Informationen zur Erreichbarkeit sozialer Angebote und auch zu möglichen Einsatzfeldern im ehrenamtlichen Bereich. Bürgerinnen und Bürger können sich mit ihren Anliegen, Fragen und Angeboten in Sachen Ehrenamt in Zeiten der Corona-Krise gern an das Büro wenden. Die aktuellen Informationen dazu sind auf der Internetseite www.sozialkoordination.de zu finden.

Das „Regenbogen“ Familienzentrum e. V. hat einen Einkaufsservice für Angehörige von Risikogruppen und für Menschen in Quarantäne eingerichtet. Auch der Verein „Das Zusammenleben“ e. V. bietet Einkaufshilfe und Lieferung von Essen an.

Verband bittet um Abfallvermeidung

Der Abfallzweckverband ZAOE setzt alles daran, die öffentliche Müllabfuhr abzusichern. Er hat jedoch alle Bürgerinnen und Bürger um Mithilfe aufgrund der gestiegenen Abfallmengen in den Haushalten durch die Ausgangsbeschränkungen gebeten. Abfälle sind zu vermeiden, wo es möglich ist. Pappen, Tetra Paks und

Verpackungen sollen bitte zusammengefasst entsorgt werden, um Volumen zu sparen. Grünschnitt sollte wenn möglich auf dem Grundstück zwischengelagert werden. Die Wertstoffhöfe einschließlich Umladestationen sind geschlossen. Das Schadstoffmobil wird nicht mehr unterwegs sein. Sperrmüll kann weiterhin zur Abholung bestellt werden.

Einschränkungen im Nahverkehr

Zuletzt gab es auch im Bus- und S-Bahnverkehr größere Einschränkungen, vor allem hinsichtlich längerer Takte, kürzerer Fahrstrecken oder Streckeneinstellungen. Inwieweit diese fortbestehen, darüber können sich die Bürgerinnen und Bürger beim Verkehrsverbund Oberelbe unter www.vvvo-online.de oder Telefon 0351 8526555 informieren.

Viele Bereiche geschlossen

Aufgrund der zuletzt geltenden Allgemeinverfügungen beziehungsweise Verordnungen im Freistaat waren auch die Schließung der Städtischen Sammlungen, der Sportstätten, der öffentlichen Toilette am Busbahnhof in Deuben sowie die Abschaltung der WLAN-Hotspots am Neumarkt, im Mehrgenerationenpark Zuckerode und im Bereich Schloss Burgk notwendig. Auch die kommunalen Spielplätze wurden gesperrt und mit einer entsprechenden Beschilderung noch einmal deutlich auf das geltende Benutzungsverbot hingewiesen. Dies bleibt bis zu einer Aufhebung oder Lockerung der Regeln so bestehen. Das betrifft auch die Gratulationen bei runden Alters- und Ehejubiläen,

die derzeit seitens der Stadtverwaltung ausgesetzt ist.

Land und Bund starten Soforthilfe für Unternehmen

Soforthilfen für Soloselbständige, kleine Unternehmen, Freiberufler und Landwirte gibt es vonseiten des Bundes und des Landes. Siehe dazu www.sab.sachsen.de oder www.kfw.de.

Beratungsangebote bei Belastungen

Die aktuelle Situation kann für Erziehende und ihre Kinder unerwartete Herausforderungen darstellen. Es wird empfohlen, sich frühzeitig Hilfe zu suchen, wenn diese ungewohnte Situation zu Belastungen führt. Für die Beratung stehen im Landkreis die Erziehungs- und Familienberatungsstellen zur Verfügung. Eine Übersicht gibt es unter www.landratsamt-pirna.de/50602.htm.

Am Beratungstelefon bei psychischer Belastung sind unter Telefon 03501 5152388 in der Zeit von Montag bis Freitag 8.00 bis 20.00 Uhr speziell ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erreichbar, mit welchen Betroffene vertraulich und anonym über ihre Probleme, Sorgen und Ängste sprechen können.

Gerade in der momentanen ungewohnten Lage zeigt sich, dass Fälle von häuslicher Gewalt ansteigen. Umso wichtiger ist hier eine Beratung durch geschultes Personal. Dies wird auch durch die Beratungs- und Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking sichergestellt: Telefon 0351 79552205 oder E-Mail beratung@skf-radebeul.de.

STELLENAUSSCHREIBUNG DER STADTVERWALTUNG

Im Jahr 2021 wird wieder ein europaweiter Zensus durchgeführt. Er ist Planungsgrundlage für politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entscheidungen. Dabei werden Strukturdaten zur Bevölkerung, zur Erwerbstätigkeit, zum Wohnungsbestand und zur Wohnsituation von Haushalten erhoben. Zur Vorbereitung, Koordination, Durchführung und Nachbereitung des Zensus 2021 wird eine kommunale Erhebungsstelle in Freital eingerichtet. Das Erhebungsgebiet umfasst zusätzlich die Städte und Gemeinden Bannewitz, Tharandt, Dorfhain, Kreischa, Rabenau sowie Wilsdruff.

Die Stadt Freital sucht zur Umsetzung der Aufgaben befristet für den Zeitraum vom **1. Oktober 2020 bis 31. Januar 2022**

eine/n Erhebungsstellenleiter/in (w/m/d)
in Entgeltgruppe E 10 TVöD-V
in Vollzeit.

Kennziffer 312/2020

Bewerbungsschluss 30. April 2020

Zu Ihren Aufgaben gehören unter anderem:

Leitung der örtlichen Erhebungsstelle

- Koordinierung und Steuerung aller Prozesse der örtlichen Erhebungsstelle

- Sicherung der sach- und termingerechten Aufgabenerfüllung
- Personalverantwortung mit Auswahl und Verpflichtung der Mitarbeiter sowie der Erhebungsbeauftragten, Einsatzorganisation, Anleitung und Schulung der Mitarbeiter

Konzeptionelle Erhebungsvorbereitung

- Veranlassung der materiellen, räumlichen und personellen Ausstattung
- Gewinnungs-, Auswahl- und Bestellungsverfahren der Erhebungsbeauftragten
- Vorbereitung und Durchführung der Schulungen

Durchführung der Erhebung

- Koordination, Betreuung und Anleitung der Erhebungsbeauftragten
- Klärung von Problemfällen bei der Qualitätssicherung
- Abstimmung der kleinräumigen Gliederung mit den Gemeinden
- Berichterstattung gegenüber dem Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen
- Umsetzung der organisatorischen und technischen Auflösung der Erhebungsstelle

Die örtliche Erhebungsstelle unterliegt dem Weisungsrecht des Statistischen Landesamtes des Freistaates Sachsen. Neben dem Erhebungsstellenleiter werden ein Stellvertreter sowie zwei weitere Mitarbeiter beschäftigt.

Anforderungsprofil:

- Laufbahnbefähigung für die erste Einstiegsebene der Laufbahngruppe 2 des allgemeinen Verwaltungsdienstes oder Fachhochschulabschluss/Bachelor oder eine vergleichbare Qualifikation wie zum Beispiel Verwaltungsfachwirt mit Schwerpunkten Verwaltung/Organisation, Betriebswirtschaft oder Wirtschaftsinformatik
- anwendungsbereite Kenntnisse in MS-Office
- Wünschenswert sind Fachkenntnisse über die einschlägigen Rechtsgrundlagen wie zum Beispiel das Zensusgesetz 2021.
- hohes Maß an Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit, Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit
- Flexibilität, Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Durchsetzungsfähigkeit, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- mehrjährige Führungs-/Leitungserfahrung, Erfahrung im Projektmanagement von Vorteil
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen:

- ein Beschäftigungsverhältnis auf der Grundlage des geltenden Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Jobticket

Die Große Kreisstadt Freital beabsichtigt die Stelle eines

Sachbearbeiters Recht/Verträge (m/w/d) in EntgGr. EG 9c TVöD

Kennziffer 313/2020
Bewerbungsschluss 30. April 2020

unbefristet nachzubeseetzen. Die Stelle ist als Vollzeitstelle im Stellenplan ausgewiesen und dem Juristischen Referenten zugeordnet.

Zu den Aufgaben gehören unter anderem:

- Abschluss von Grundstücksverträgen
- Durchsetzung städtischer Forderungen
- Erstellung von Schriftsätzen
- rechtliche Bearbeitung und Prüfung sonstiger Sachverhalte
- Widerspruchsbearbeitung in Selbstverwaltungsangelegenheiten der Fachämter

Wir suchen eine verantwortungsbewusste und gewissenhafte Persönlichkeit, die sich in das umfangreiche und vielseitige Aufgabengebiet einbringt und sowohl im Team als auch selbstständig

arbeiten kann. Berufserfahrungen in den einzelnen Verwaltungsrechtsgebieten sind dabei von Vorteil.

Anforderungsprofil:

- abgeschlossenes Fachhochstudium als Diplom-Verwaltungswirt (FH), Verwaltungsfachwirt, Angestelltenlehrgang II oder vergleichbarer Abschluss
- umfassende Kenntnisse im Bereich des öffentlichen und privaten Rechts sowie im Verwaltungsrecht

Wir bieten Ihnen:

- eine tarifgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- tariflich geregelte betriebliche Altersversorgung
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- Jobticket

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit lückenlosem Lebenslauf mit Tätigkeitsnachweis, Nachweis des geforderten Abschlusses, Arbeitszeugnissen und dergleichen richten Sie bitte schriftlich unter Angabe der Kennziffer an die

Große Kreisstadt Freital
Hauptamt
Dresdner Straße 56
01705 Freital
oder per E-Mail an karriere@freital.de.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Sollte eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen gewünscht werden, wird um Beifügung eines ausreichend frankierten Rückumschlages gebeten.

Gleichzeitig möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir im Zuge der Einführung der EU-Datenschutzgrundverordnung Ihre Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens elektronisch verarbeiten. Die datenschutzrechtlichen Bestimmungen hierfür finden Sie auf unserer Internetseite unter www.freital.de/stellenausschreibungen.

Auf die bevorzugte Berücksichtigung von schwerbehinderten Menschen bei Vorliegen gleicher Eignung wird geachtet. Schwerbehinderte Menschen oder ihnen gleichgestellte Bewerber, die die oben genannten Voraussetzungen erfüllen, werden ausdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Die Stadt Freital ist bestrebt, ihren Mitarbeitern die Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu ermöglichen.

Masken für Freitaler Institutionen genäht



Yvonne Hecker und Thomas Krampe bei der Arbeit
Foto: Förderkreis Biotec e. V.

Unter fachkundiger Anleitung des Fördervereins Biotec e. V. wurden im Auftrag des Landratsamtes im März 2020 Stoffmasken für Mund und Nase hergestellt. Sowohl Personal aus den Freitaler Kindertagesstätten als auch ehrenamtlich engagierte Näherinnen und Näher unterstützten die Produktion. Die Masken werden an Freitaler Institutionen verteilt. Allen Helfern und Unterstützern der Aktion gilt ein großes Dankeschön.

**Ein liebes, gutes Wort ist
immer ein Lichtstrahl,
der von Seele zu Seele geht.**

Hans Thoma (1839 - 1924)
deutscher Maler

Unsere Mission ist (k)ein Kinderspiel - nun auch Mobil unterwegs

Aufgrund des Bedarfs an pädagogischen Fachkräften in den städtischen Kindertageseinrichtungen geht die Stadtverwaltung Freital neue Wege in der Mitarbeitergewinnung. Zusätzlich zu den bisherigen Druck- und Internetveröffentlichungen wird nun auch über die Freitaler Dienstfahrzeuge auf das Stellenangebot aufmerksam gemacht. In Zusammenarbeit mit der Designerin Anne-Constanze Lahr sowie der Werbeagentur Schonke wurde ein erstes Dienstfahrzeug beschriftet. In den kommenden Monaten ist es vorgesehen, auch noch weitere Fahrzeuge auszustatten.

Interessenten für eine Tätigkeit als Erzieherin oder Erzieher können sich im Internet unter www.freital.de/mission_erzieher informieren oder direkt per E-Mail an karriere@freital.de bewerben.



Umzug in das Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel abgeschlossen

Seit Herbst 2019 läuft der Betrieb im sanierten Bahnhof Potschappel als Verwaltungsgebäude. In dem modernen Verwaltungssitz sind das Bürgerbüro, Arbeits-, Beratungs- und Stadtratsfraktionsräume sowie ein öffentlich nutzbarer Mehrzweckbereich entstanden. Für den Fern- und Nahverkehr mit Regional- oder S-Bahn-Zügen erfüllt das Gebäude weiterhin seine Funktion als Zugang zu den Bahnsteigen, die über Treppen oder Aufzug erreichbar sind. Sowohl auf das Bürgerbüro als auch auf den S-Bahnhaltepunkt weisen nun am Haupteingang deutlich sichtbar Schilder sowie eine ansprechende Außenbeleuchtung hin. Es besteht nunmehr auch die Möglichkeit, dass Post für Bereiche der Stadtverwaltung im Bahnhofsgelände direkt in einen im Bahnhofsdurchgang angebrachten Briefkasten geworfen werden kann. Nach der Eröffnung sind bis zuletzt noch Ausbesserungen und Nacharbeiten erledigt worden wie beispielsweise die Installation von elektrischen Türöffnern im Bürgerbüro und insgesamt in der Ausstattung.

Mit der Inbetriebnahme des Gebäudes und dem Einzug der verschiedenen Abteilungen der Stadtverwaltung war eine Umstellung der Telefonnummern verbunden. Das betrifft das Ordnungsamt und seine Bereiche Pass- und Meldewesen, Standesamt und Wohngeld. Auch das Sachgebiet Gewerbe befindet sich im Haus. Darüber hinaus ist die zentrale Infothek im Bürgerbüro untergebracht. Ebenso sind der Gemeindliche Vollzugsdienst, das Rechnungsprüfungsamt,

die Schiedsstellen und die Seniorenbeauftragte im Haus zu finden. Da viele Bürgerinnen und Bürger noch die alten Einwahlnutzen, hier noch einmal die aktuelle Übersicht für die zentralen Telefonnummern aller betroffenen Abteilungen. Für die in den Telefonbüchern wie beispielsweise „Das Örtliche“ hinterlegten Eintragungen wurde eine Löschung beantragt. Dort werden künftig die zentrale Einwahl, die Hauptanschrift sowie die Internetseite erscheinen.



Auf die Nutzung des Bahnhof Potschappel als Verwaltungsgebäude und Bürgerbüro Stadt Freital wird nun auch deutlich mit einem Schild hingewiesen. Foto: Stadt Freital

Zentrale Einwahl

Telefon 0351 64760

E-Mail

stadt@freital.de

Internet

www.freital.de

Rathaus Potschappel

Dresdner Straße 5b

Sekretariat Oberbürgermeister

Telefon 0351 6476154

Sekretariat Zweiter Bürgermeister

Telefon 0351 6476182

Gleichstellungsbeauftragte

Telefon 0351 6476136

Stadtbauamt, Untere Straßenverkehrsbehörde

Telefon 0351 6476-214/215

Stadtplanungsamt

Telefon 0351 6476268

Stadtplanungsamt,

Untere Bauaufsichtsbehörde

Telefon 0351 6476172

Stadtarchiv

Telefon 0351 6476140

Verwaltungsgebäude

Bahnhof Potschappel

Am Bahnhof 8

Bürgerbüro Stadt Freital

Telefon 0351 6476300

Ordnungsamt

Telefon 0351 6476364

Pass- und Meldewesen

Telefon 0351 6476325

Standesamt

Telefon 0351 6476335

Wohngeldbehörde

Telefon 0351 6476345

Material und Informationen zur Freitaler Schul- und Industriegeschichte gesucht



Im Rahmen der Vorbereitungen für das bevorstehende 100. Stadtjubiläum widmen sich mehrere thematische Arbeitskreise der Entwicklung Freitals ab 1921. So sollen unter anderem Ausstellungen und Vorträge zur Industriegeschichte und eine Schulchronik entstehen.

Zeitzeugen, interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie ehemalige oder heutige Lehrer und Schüler aus Freital und der Region sind aufgerufen, dabei aktiv mitzuwirken. Gesucht werden vor allem Filme, Fotos, Dokumente, Zeitungsartikel und Sammlerobjekte aus 100 Jahren Stadtgeschichte, die von den kleinen und großen Ereignissen in dieser Zeit erzählen. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, sich an der Vorbereitung dieser Projekte aktiv zu beteiligen und mit ihrem Engagement die bewegte Geschichte der Stadt einer breiten Allgemeinheit zugänglich zu machen. Das Projektbüro 100 Jahre Freital koordiniert die Weiterleitung der Unterlagen oder Kontaktdaten an die entsprechenden Arbeitsgruppen. Die Materialien können

auch als Leihgaben zur Verfügung gestellt werden. Alle Beteiligten sind bereits sehr gespannt auf die vielen interessanten Dinge, welche die Projekte im Jubiläumsjahr bereichern werden.

Das Projektbüro 100 Jahre Freital koordiniert die Weiterleitung der Unterlagen oder Kontaktdaten an die entsprechenden Arbeitsgruppen. Die Materialien können

nen auch als Leihgaben zur Verfügung gestellt werden. Alle Beteiligten sind bereits sehr gespannt auf die vielen interessanten Dinge, welche die Projekte im Jubiläumsjahr bereichern werden.



Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Freital
Projektbüro 100 Jahre Freital
Dresdner Straße 54
01705 Freital

Ansprechpartnerin: Katrin Voigt
Telefon 0351 6476 291
E-Mail: katrin.voigt@freital.de

Erfolgreiches Jahr 2018 für städtische Gesellschaften

Dem Stadtrat wurde in der öffentlichen Sitzung am 6. Februar 2020 der nunmehr 19. Beteiligungsbericht der Großen Kreisstadt Freital für das Geschäftsjahr 2018 vorgelegt.

Der Bericht gibt einen umfassenden Überblick zum aktuellen städtischen Beteiligungsportfolio sowie über ausgegliederte kommunale Aufgabenerfüllungen durch organisatorisch und finanzwirtschaftlich verselbstständigte Bereiche. Dabei werden die verschiedenen Unternehmen und Zweckverbände mit Beteiligung der Großen Kreisstadt Freital sowie der Eigenbetrieb Abwasser vorgestellt und zugleich die Ergebnisse des Geschäftsjahres 2018 sowie die finanziellen Verflechtungen - auch im Vergleich zu Vorjahren - zusammenfassend dargestellt. Der Beteiligungsbericht ist unter anderem für die interessierte Öffentlichkeit eine zusammenfassende Informationsgrundlage für eine transparente Darstellung des „Konzern Stadt Freital“.

Im Geschäftsjahr 2018 konnten die aufgeführten sechs Unternehmen mit unmittelbarer Beteiligung der Großen Kreisstadt Freital - Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF), WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft (WBF), Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE); Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH (TGF), TWF-Technische Werke Freital GmbH und FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG) - wiederholt einen bedeutsamen Beitrag für eine gute Lebensqualität und eine zukunftsorientierte Weiterentwicklung in der Stadt leisten. So investierten die Unternehmen insgesamt rund sieben Millionen Euro.

Bei der WGF wurden die umfassenden Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen kommunaler Wohnungsbestän-

de, zum Beispiel am City-Center und bei der Strangsanierung in Zauckerode, fortgesetzt. Von der FPE konnten Grundstücke zur nachfolgenden Wohnbebauung vorbereitet und anschließend vermarktet werden. Mit der weiteren Vermietung im Technologie- und Gründerzentrum (F1) sowie der Vermarktung von Gewerbeflächen des Technologieparks (F2) und dessen begonnener Erweiterung (F2_A) seitens der TGF, dem kontinuierlichen Breitbandnetzausbau sowie Investitionen in Gas- und Stromnetze der FSG und das Wärmenetz bei den TWF konnte der attraktive Wohn-, Gewerbe- und Technologiestandort Freital zukunftsorientiert weiterentwickelt werden. Darüber hinaus erwirtschafteten die Unternehmen Jahresergebnisse von rund vier Millionen Euro. Die durchschnittlich 279 Beschäftigten generierten im Geschäftsjahr 2018



Titelseite des Beteiligungsberichtes 2018

in den Unternehmen zusammen genommen rund 63 Millionen Euro Umsatz.

Der Bereich der hoheitlichen Abwasserentsorgung der Stadt wird als Eigenbetrieb geführt. Er arbeitet kostendeckend und ist nicht gewinnorientiert. Rund 700.000 Euro wurden 2018 in das Kanalnetz investiert. Der Eigenbetrieb bewirtschaftet keine eigenen Kläranlagen. Die Ableitung der Abwässer - 2018 rund 2,4 Millionen Kubikmeter - erfolgt in die Abwasserbehandlungsanlagen der Stadtentwässerung Dresden GmbH. Die technische Betriebsführung wird durch die TWF übernommen.

Die Große Kreisstadt Freital ist weiterhin zu rund 37,7 Prozent am Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe und dessen Eigengesellschaft Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH beteiligt. Diese beschäftigte 2018 insgesamt 70 Mitarbeiter. Sie sorgen dafür, dass an jedem Tag zu jeder Stunde ausreichend Trinkwasser in hervorragender Qualität für alle Haushalte, öffentlichen Einrichtungen und Betriebe zur Verfügung steht. Das Unternehmen lieferte insgesamt rund 3,9 Millionen Kubikmeter Trinkwasser an Endkunden. 3,8 Millionen Euro wurden im Verbandsgebiet in Anlagen und das fast 1.000 Kilometer umfassende Netz der Versorgungsleitungen investiert. Der Umsatz lag bei etwas über 14 Millionen Euro.

Weitere unmittelbare Beteiligungen der Großen Kreisstadt Freital bestehen am Zweckverband Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen sowie an der ENSO Energie Sachsen Ost AG, jedoch lediglich in einem sehr geringen Umfang. Diese sind ebenso im Beteiligungsbericht aufgeführt, der über das Bürgerinfosystem auf der städtischen Internetseite einzusehen ist.

Vandalismus und Müllablagerungen kommen Stadtgesellschaft teuer zu stehen

Schmierereien, Graffiti, Verunreinigungen, Beschädigungen, Zerstörung und Diebstahl. Mit diesen Themen musste immer wieder auseinandersetzen. Die Problematik betrifft das gesamte Stadtgebiet. Neben sinnloser Zerstörungswut sind auch Fahrerflucht, gezielte Schmierereien beziehungsweise in Einzelfällen auch eine unsachgemäße Benutzung als Ursachen aufzuführen.

Betroffen sind Parks, Grünflächen, Papierkörbe, Buswartehallen, Hundetoiletten, Spiel- und Sportgeräte, Zäune, Bänke, Bäume, öffentliche Verkehrsflächen, Stadtmöbel, Masten für Verkehrszeichen oder Straßenbeleuchtung und so weiter. Allein 2019 gab es fast 30 Fälle von Vandalismus - bis hin zu extremen Beispielen, bei denen Geräte komplett demontiert oder zerstört worden sind. Für die Beseitigung der Schäden mussten deutlich über 10.000 Euro aus dem Stadthaushalt aufgewandt werden. Bei Spielplätzen oder

Containerstellplätzen sind es inzwischen über zehn Prozent des gesamten Unterhaltungsbudgets. Seit 2017 ist der Wert kontinuierlich angestiegen. Ein neues, kleineres Spielgerät kostet je nach Art und Größe zwischen 1.000 und 10.000 Euro, eine neue Bank rund 450 Euro, ein neuer Papierkorb rund 390 Euro. Das ist Geld, das dann für andere Investitionen oder Maßnahmen nicht mehr zur Verfügung steht. Besonders ärgerlich ist es, wenn bereits nach wenigen Tagen mit viel Geld und Aufwand gestaltete öffentliche Bereiche zerstört oder beschmiert werden - wie 2019 beispielsweise am Neumarkt festzustellen war.

Auch zur Bäumung illegaler Müllablagerungen hatte die Stadt 2019 deutlich über 50 Einsätze zu verzeichnen. Mehrere Tausend Euro Bäumungskosten schlagen hierbei zu Buche. Nicht eingerechnet ist der personelle Aufwand zur Bearbeitung der Fälle.

In der Regel werden alle Fälle von Dieb-

stahl und Sachbeschädigung zur Anzeige gebracht. Lediglich bei Bagatellschäden wird auf den Aufwand verzichtet.

Man kann angesichts der Situation - die sich mit Blick auf die bereits 2020 wieder verstärkt vorliegenden Bürgerbeschwerden über herumliegende Glasscherben, Schmierereien, verstreuten Müll oder zerstörte Stadtmöbel unverändert abzeichnet - nur noch einmal an die Allgemeinheit appellieren, dass jeder seinen Müll sachgerecht entsorgt und pfleglich mit den Einrichtungen und Stadtmöbeln umgeht. Es geht nicht nur um den finanziellen Aspekt, sondern auch um das Stadtbild. Denn letztlich schadet das Fehlverhalten einiger weniger der großen Gemeinschaft, die darunter zu leiden hat - und für die bestimmte Angebote, beispielsweise Spielplätze, dann nicht mehr zur Verfügung stehen. Auch mehr Zivilcourage zur Verhinderung oder Verfolgung von Vandalismus wäre wünschenswert.



Einige Beispiele für Vandalismus im Stadtgebiet aus dem vergangenen und diesem Jahr.

Fotos: Stadt Freital

Feuchttücher gehören nicht in die Toilette

Feuchttücher gehören nicht in die Toilette. Dieser Grundsatz sollte eigentlich bekannt sein. Allerdings muss angesichts der Corona-Pandemie und der begrenzten Verfügbarkeit von herkömmlichem Toilettenpapier sowie dem grundsätzlich höheren Reinigungsbedarf im Haushalt noch einmal besonders deutlich darauf hingewiesen werden. Der Gebrauch von Feuchttüchern steigt derzeit erheblich an. Diese führen allerdings zu Verstopfungen im Abwassersystem, insbesondere in Pumpwerken. Anders als Toilettenpapier zerfallen Feuchttücher nicht. Die reißfeste Faserstruktur bleibt bestehen. Selbst mit Schneidrädern ausgestattete Pumpen können die Tücher nicht mehr zerkleinern. Aus den Feuchttüchern bilden sich lange, verfilzte und zähe Stränge, die beispielsweise die Pumpen blockieren und zum Stillstand bringen oder die Rohre verstopfen. Die Problematik betrifft alle der insgesamt 17 Doppelpumpwerke und das gesamte Kanalnetz der Stadt Freital. Die dadurch bedingten Havarien zu beheben ist für die Kanalnetzmitarbeiter auch ohne Corona-Pandemie schon eine undankbare Aufgabe. Nun setzen die Mitarbeiter jedoch auch noch ihre eigene Gesundheit aufs Spiel. Deshalb der dringende Appell: Feucht-



Hygieneartikel und insbesondere Feuchttücher führen zu verstopften Kanälen und Röhren sowie blockierten Pumpwerken, wenn diese Artikel über die Toilette entsorgt werden. Foto: TWF GmbH

tücher gehören in den Restmüll - auch wenn man sie als Toilettenpapier benutzt - und nicht in die Toilette. Auch andere Dinge, wie Hygieneartikel, Medikamente, Abfall, Wattestäbchen, Speisereste, Farben oder Chemikalien sind kein Fall fürs Klo, sondern die Mülltonne. Letztlich zahlen alle Bürger den Betriebsaufwand über die Abwassergebühr. Wartungsarbeiten, die infolge der Fremdstoffe in der Kanalisation anfallen, verursachen

hohe Kosten, die wiederum auf die Abwassergebühren umgelegt werden müssen. Allein die Reparatur einer Pumpe kostet deutlich über 10.000 Euro. Deswegen: Alle Bürger sollten darüber nachdenken, was in den Abfluss kommt und was in den Mülleimer gehört. Jeder kann dazu beitragen, das Abwasser so wenig wie möglich zu belasten, die Umwelt zu schützen und die Kosten stabil zu halten.

Frische Werbung für Freital



Die Stadt Freital hat ihre beiden prominent platzierten Werbeflächen an der Uhr auf dem Neumarkt Anfang April erneuern lassen. Die alten, verblassten Tafeln wurden ersetzt. Eine zeigt das neue Logo der Stadt mit dem Claim „Inmitten der Möglichkeiten“. Die andere Tafel weist mit einem Foto auf die Städtischen Sammlungen auf Schloss Burgk hin. Die zwei noch freien Flächen werden von der Werbefirma Ströer vermietet.

Foto: Stadt Freital

Fahrräder abstellen - aber richtig

In den vergangenen Wochen erreichten die Stadt einige Hinweise auf offensichtlich herrenlose Fahrräder, die im Stadtgebiet abgestellt waren. Aus diesem Anlass weist die Stadtverwaltung darauf hin, dass das Abstellen von Fahrrädern an den vorgesehenen Möglichkeiten zu erfolgen hat. So sind unter anderem am Rathaus Potschappel, Bahnhof Potschappel,



Kein so guter Platz zum Anschließen eines Fahrrades ...

pel, Platz des Handwerks, Platz an der Turnerstraße, Neumarkt, Busbahnhof, Rathaus Deuben, Bahnhof Hainsberg und Rathaus Hainsberg öffentliche Stellplätze und Bügel vorhanden. Weitere werden an verschiedensten Stellen durch private Vermieter oder Gewerbetreibende bereitgestellt. Betont sei, dass das Abstellen von Fahrrädern an Lichtmasten, Verkehrszeichen oder Ampelmasten untersagt ist. Grundsätzlich können sich die Bürger ans Stadtbauamt wenden, sollten Fahrräder über Wochen im öffentlichen Verkehrsraum stehen oder eine Behinderung darstellen.



... zumal ein paar Meter weiter an der Seite des Bahnhofes Potschappel zahlreiche Fahrradbügel zur Verfügung stehen. Fotos: Stadt Freital

Freitaler Brunnen sprudeln wieder

Nach der Winterpause werden nun Schritt für Schritt wieder die Wasserspiele in Verantwortung der Stadt in Betrieb genommen. Dazu gehören beispielsweise der Rotkopf-Görg-Brunnen am Platz des Handwerks, der Storchenbrunnen an der Albert-Schweitzer-Straße und der Brunnen am Neumarkt. Weitere Brunnen sind der Bachlauf im Mehrgenerationenpark in Zauckerode, der Bachlauf Brückenstraße im Mühlenviertel, die Teichfontäne Goetheplatz, der Kopfwäschebrunnen an der Dresdner/Turnerstraße und die Tropfende Nase an der Post Ecke Dresdner Straße/Coschützer Straße. Diese folgen in den Tagen nach Ostern - bis auf den Brunnen in Döhlen an der Weißiger Straße/Faust's Gasse, der erst nach Ende der coronabedingten Schließung der Spielplätze angestellt wird. Dies betrifft im Übrigen auch die Wasserpumpe auf dem Matschspielplatz an der Weißeritz am Neumarkt (Windbergpark). Mit der Wartung der Anlagen sind Firmen beauftragt. Zu den Arbeiten gehören im Frühjahr der Einbau von im Winter abgebauten Brunnenteilen, die Prüfung der Anlage, die Befüllung und Inbetriebnahme der Pumpe sowie die Einstellung der



Der Brunnen am Neumarkt wurde 1976 vom Quohrener Künstler und Kunstpreisträger des ehemaligen Weißeritzkreises Peter Pechmann geschaffen. Im Zuge der Neumarkt-Sanierung 2018/19 erfolgte eine Erneuerung des Brunnens - inklusive Einbau einer farbwechselnden Beleuchtung.

Foto: Stadt Freital

Wasserdüsen. Reparaturen werden nach Bedarf erledigt. Für Unterhaltung und Wartung der Brunnen rechnet die Stadt jährlich mit Kosten über rund 15.000 Euro. Für Reparaturen und Material kommen je nach Aufwand mehrere tausend Euro dazu. Die Betriebskosten für Strom und

Wasser liegen bei rund 10.000 Euro im Jahr, je nach Verdunstung.

Eine Übersicht zu den städtischen Brunnen mit Fotos und wissenswerten Informationen gibt es auf der Internetseite der Stadt unter www.freital.de/brunnen.

— Anzeige(n) —

Wir waren 31 Jahre für Sie auf Draht!

Liebe Kunden, sehr geehrte Geschäftspartner,

nach 31-jähriger Tätigkeit habe ich meine Elektro-Firma zum 31. März 2020 geschlossen und gehe in den „Ruhestand“.

Für Ihre langjährige Treue, das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit möchte ich mich, auch im Namen meiner Gattin und Mitarbeiter, recht herzlich bedanken.

Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute und immer eine zuverlässig funktionierende Elektroanlage.

Ihr Elektromeister Gunter Göhler und Team

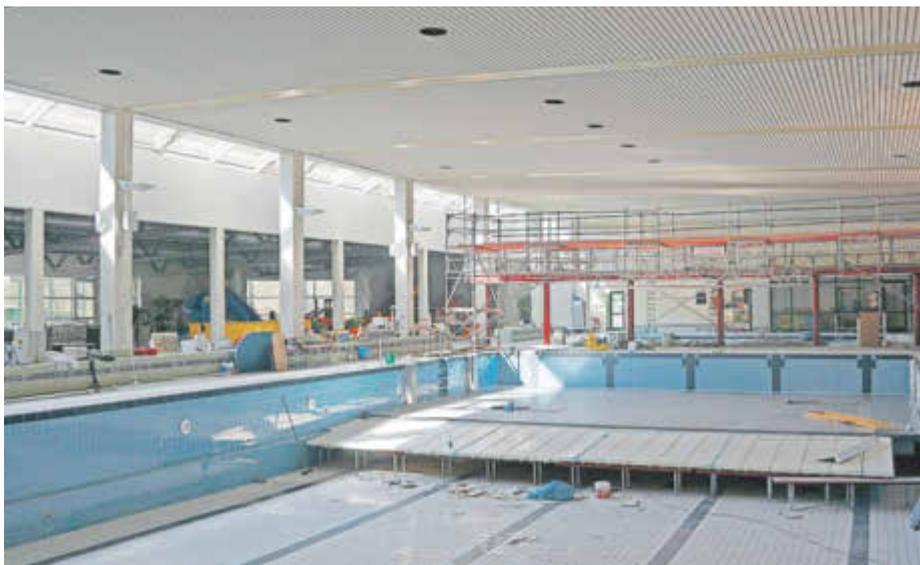


ELEKTRO WERKSTATT GÖHLER

Sauna im Hains wird komplett erneuert

Die Corona-Pandemie ist auch am Hains nicht spurlos vorbei gegangen. Das Freizeitzentrum ist derzeit komplett geschlossen. Trotzdem herrscht hinter der Fassade reger Betrieb. So ist die für den Sommer turnusmäßig eingeplante Reinigungswoche vorgezogen worden. Das Wasser aus den Becken wurde abgelassen und überall wird gewerkelt und geputzt. Neben der Grundreinigung und kleineren Reparaturen sowie Instandhaltungen stehen dieses Mal vor allem der Boden im großen Becken der alten Schwimmhalle sowie die Decke im Fokus. Im Becken werden die Fliesen und Fugen an maroden Stellen erneuert. Die Decke hat einen neuen Anstrich sowie neue Lüftungsgitter erhalten und ist nun wieder schick anzusehen. Ziel ist es, die Arbeiten bis nach Ostern abzuschließen und das Schwimm- und Erlebnisbad wieder betriebsfähig zu machen, um sofort gerüstet zu sein, wenn die Beschränkungen aufgehoben werden und das Bad wieder öffnen kann.

Auf der anderen Seite geht es im Saunabereich ordentlich zur Sache. Die Räume sind bis auf die Mauern komplett entkernt. Noch vor Ostern sollen die Innenarbeiten beginnen. „Wir haben uns trotz der Coronakrise dazu entschieden, die lange geplante Baumaßnahme durchzuführen“, erklärt TWF-Geschäftsführer Jörg Schneider. Einerseits sind Gelder verfügbar und fest im Wirtschaftsplan eingestellt. Andererseits sind die Materialien und Handwerker bestellt und verfügbar. „Ich denke gerade in diesen Zeiten ist es sowohl für das Handwerk als auch für unsere Besucher und die Freitaler ein wichtiges Signal, dass es weitergeht, dass es eine Perspektive für nach der Krise gibt“, ergänzt Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Und für die Betriebe zeigt sich Freital einmal mehr als zuverlässiger Partner und Auftraggeber. Fast alle beteiligten Firmen kommen aus der Region. Lediglich die Saunen liefern zwei



Der Boden vom großen Becken und die Decke in der Halle sind vor Ostern instandgesetzt worden. Nun kann das Wasser wieder eingelassen werden.

österreichische Spezialunternehmen. Entstehen wird im Hains ein völlig neues Saunaerlebnis. Die Gestaltung wird offener. Es gibt insgesamt mehr Platz. Das Design wird zeitgemäß modern. Laut Jörg Schneider kommen dabei viel Gneis, Granit und Holz sowie moderne Fliesen für die Gestaltung zum Einsatz. Das Erscheinungsbild wird sich komplett verändern. „Wir haben mit unserer Lage nahe am Tharandter Wald und dem Osterzgebirge sowie in direkter Nähe zur Landeshauptstadt Dresden einen großen Standortvorteil, müssen aber natürlich für die Besucher attraktiv bleiben“, sagt Hains-Leiter Daniel Wirth zu den Hintergründen des Umbaus. Die bisherige Sauna war nach 20 Jahren erfolgreichem Betrieb in die Jahre gekommen und zuletzt für die Besucherzahlen nicht mehr angemessen.

Von Grund auf wird der Bereich nun neu gestaltet. Eingerichtet werden wieder eine Biosauna, eine Kräutersauna und eine Finnische Sauna sowie ein Dampf-

bad. Was neu dazukommt ist ein kleines Gradierwerk – ein Holzgerüst mit Schwarzdornbündeln, über das Sole rieselt und die Luft anreichert – ein Effekt, der gut für die Atemwege ist. Neu werden auch eine derzeit voll im Trend liegende Infrarotkabine sein, ein Schneefall aus der Decke vor dem Tauchbecken, im oberen Stockwerk ein neuer Duschbereich und neben der Terrasse ein neuer Ruheraum. Abgeschafft wird hingegen der Whirlpool – zugunsten einer Treppe, sodass das Tauchbecken dann auch für die betagteren Gäste leichter zu benutzen ist. Natürlich werden bei so einem Umbau auch Elektrik, Sanitäranlagen Lüftung, Fluchtwege und Brandschutz entsprechend angepasst und erneuert. 1,95 Millionen Euro investieren die städtischen TWF in das Freizeitzentrum.

Die Bauarbeiten finden in einem komplizierten Umfeld statt. Es mangelt schlichtweg an Platz. Hinterm Haus befindet sich direkt die Weißeritz, ringsum die unterschiedlichen Module des Freizeitzentrums.



Oberbürgermeister Uwe Rumberg (L.), TWF-Geschäftsführer Jörg Schneider (M.) und Hains-Leiter Daniel Wirth zeigen bei einem Vor-Ort-Termin die Pläne für den neuen Saunabereich..



Entkernung total: Die alte Saunalandschaft ist kaum wiederzuerkennen.

Die Zufahrt musste daher quer über den überdachten Außenbereich geführt werden. Tennis und Beachvolleyball kann in gewissem Rahmen jedoch weitergespielt werden. Für die Montage der Stahlträger und Holzständer kommt indes ein großer Kran zum Einsatz, der tageweise vor dem Haupteingang aufgebaut wird. Der Regionalverkehr kann die Baustelle passieren, sodass es kaum Beeinträchtigungen für den Busverkehr gibt.

Im Oktober 2020, wenn alles gut geht, soll der neue Saunabereich eröffnet werden. „Ich bin zuversichtlich, dass wir das schaffen“, sagt Jörg Schneider. Bis dahin dürfen die Gäste gespannt sein auf das neue Erlebnis im Freizeitzentrum.



Hier auf dem Dach entsteht neben der Terrasse noch ein neuer Ruheraum Fotos: Stadt Freital

Absage 48h-Aktion



Die für den 15. bis 17. Mai 2020 geplante 48h-Aktion ist abgesagt. Die Organisatoren danken allen Jugendgruppen, die sich bisher angemeldet haben oder dies noch vorhatten für ihr Engagement. Nach Entspannung der Situation wird sich der Trägerverbund beraten, ob gegebenenfalls ein Termin im Herbst 2020 gefunden werden kann. Ein großes Dankeschön geht auch an die Unterstützer.

Lauf in den Frühling muss ausfallen

Aufgrund der aktuellen Beschränkungen durch die Corona-Pandemie muss der für den 3. Mai 2020 geplante „Lauf in den Frühling“ abgesagt werden. Die Entscheidung ist den gemeinsamen Veranstaltern Hainsberger Sportverein, Freizeitzentrum Hains und Weißeritz-Park nicht leicht gefallen. Schließlich hat sich der traditionelle Lauf durch den Rabenauer Grund in den vergangenen 22 Jahren mit zuletzt weit über 1.000 Teil-

nehmern zu einer der beliebtesten Volkssportveranstaltungen der Region entwickelt. Die Organisatoren prüfen derzeit, ob ein möglicher Ersatztermin im Herbst gefunden werden kann. Man möchte dabei aber auch nicht anderen etablierten Laufveranstaltungen in dieser Zeit in die Quere kommen. Über eine Entscheidung dazu wird an dieser Stelle rechtzeitig berichtet.

— Anzeige(n) —



zellertal
mehr glücklich

Tourist Info Arnbruck
Tel: 09945 / 94 10 16
tourist-info@arnbruck.de

www.zellertal-online.de



Diakonie Dresden

Wir pflegen Sie zu Hause
24 h für Sie erreichbar

Diakonie-Sozialstation Freital
(mit Außenstellen in Tharandt und Dresden)

Leßkestraße 12 · 01705 Freital
Tel. (0351) 64 95 10 · Fax (0351) 64 95 11

sozialstation.freital@diakonie-dresden.de

Den Tag gemeinsam verbringen
Pflegende Angehörige entlasten

Tagespflege Dresden-Plauen
Bernhardstraße 156 · 01187 Dresden
Tel. (0351) 40 28 79 24 · Fax (0351) 40 28 79 29

tagespflege.ddplauen@diakonie-dresden.de

Starker Einzelhandel!



**Kauft NICHT
nur online!**

**Helft eurem Händler vor Ort
in dieser schwierigen Zeit!**

In den nächsten Wochen sind viele zu Hause.

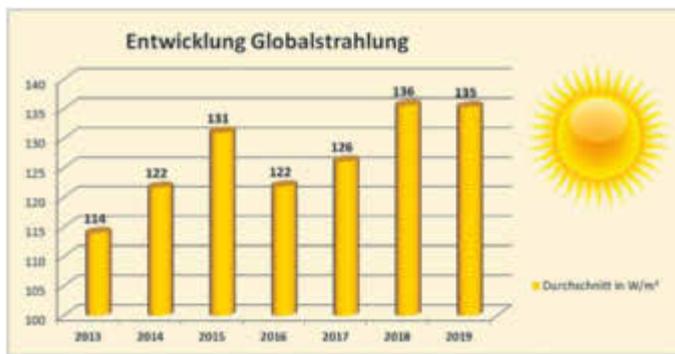
Bitte kaufen Sie **nicht alles** online.
Kleidung und andere Verbrauchsgüter, die nicht
unbedingt benötigt werden, haben Zeit.

Warten Sie, bis die regionalen
Händler und Betriebe wieder geöffnet haben.

So bleibt dein Ort
Einkaufsziel Nr. 1 für Dich!

Mit freundlicher Unterstützung:
LINUS WITTICH Medien KG

Wetterbilanz 2019 für Freital



Viel Sonne, wenig Regen. So lässt sich das Wetter für 2019 in Freital bilanzieren. Das zeigt ein Blick auf die Wetterdaten der städtischen Gesellschaft FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG). Demnach gab es im vergangenen Jahr insgesamt rund 534 Liter Regen auf den Quadratmeter. Nach dem Rekordtief von 2018 mit 503 Litern liegt der Wert nun zwar wieder etwas höher – im Vergleich zu den Vorjahren allerdings immer noch deutlich unter dem Durchschnitt. Auch in der Jahresverteilung zeigt sich, dass die zweite Jahreshälfte in 2019 eher trocken ausfiel. Beim Sonnenschein erreichte das Jahr 2019 ebenfalls ganz knapp den hohen

Wert des Vorjahres. Es bleiben so mit Abstand die beiden sonnenreichsten Abschnitte der vergangenen sieben Jahre, trotz eines eher verregneten und kühlen Mais 2019. Vor allem im April und von Juni bis August gab es schönes Wetter, was sich auch an den Temperaturkurven gut nachvollziehen lässt. Im Juni und August lagen die durchschnittlichen Temperaturen bei über 20 Grad. Im Jahresmittel bleibt 2019 mit erneut um die 11 Grad Celsius eines der wärmsten der vergangenen sechs Jahre. Die Wetterstation der FSG steht in Freital-Zauckerode (208 m ü. NN) und wurde 2002 eingeweiht. Gemessen werden neun

Werte, darunter Globalstrahlung, Helligkeit, Luftdruck, Regenmenge, Temperatur, Wind und relative Feuchte. Für die FSG hat die Anlage praktischen Nutzen, da die Daten für die Prognose des Strom- und Gasverbrauchs genutzt werden können. Zudem speist der Wetterdienst Meteomedia die Daten in sein Messnetz ein. Die Firma hatte einst die Einrichtung der Anlage begleitet. Die Freitaler Wetterdaten gibt es tagaktuell und mit Vier-Tages-Prognose auch im Internet unter: <https://wetterstationen-de.meteogroup.com/?map=Sachsen&station=094870>

Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 08/2020	30.04.2020	(Redaktionsschluss 16.04.2020)
Ausgabe 09/2020	15.05.2020	(Redaktionsschluss 30.04.2020)
Ausgabe 10/2020	29.05.2020	(Redaktionsschluss 14.05.2020)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

Wichtige Informationen von Jobcenter und Arbeitsagentur

Jobcenter und Arbeitsagentur arbeiten weiter. Aufgrund der aktuellen Situation bleiben die Agentur für Arbeit Pirna und das Jobcenter Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge jedoch für den Publikumsverkehr geschlossen.

Die sichere Auszahlung von Geldleistungen hat oberste Priorität. Die Jobcenter, Arbeitsagenturen und Familienkassen konzentrieren sich in der aktuellen Lage darauf, Geldleistungen wie Arbeitslosengeld I und II, Kurzarbeitergeld, Kindergeld und Kinderzuschlag sowie alle weiteren Leistungen auszuführen. Um dies zu gewährleisten, um die Gesundheit aller zu schützen und um die Pandemie einzudämmen, gibt es keinen offenen Kundenzugang mehr in die Gebäude.

Für finanzielle Notfälle ist die Ausreichung von Barschecks beziehungsweise eine Barauszahlung sichergestellt.

Eine weitere Aufgabe ist es, die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger aus dem Landkreis sowie der hiesigen Arbeitgeber aufzunehmen und zu klären, umfassend zur aktuellen Situation zu informieren und damit zur Sicherung des sozialen Friedens beizutragen.

Kundinnen und Kunden werden gebeten, die von Arbeitsagentur und Jobcenter zusätzlich eingerichteten lokalen Hotlines zur Klärung ihrer Anliegen zu nutzen.

Mo. bis Do. 8.00 bis 15.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr

- Agentur für Arbeit Pirna: 03501 791 555
- Jobcenter Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge: 03501 791 669

Die bundesweiten Service-Rufnummern

- 0800 4 555500 für Arbeitnehmer und
- 0800 4 555520 für Arbeitgeber

Das Jobcenter bietet die Möglichkeit, www.jobcenter-digital.de zu nutzen für:

- Veränderungsmitteilungen
- Weiterbewilligungsanträge
- Einreichung von Unterlagen

Nach der Registrierung wird per Post eine PIN zugestellt.

Kurz zusammengefasst

- Vereinbarte Termin müssen NICHT abgesagt werden, weder telefonisch noch per E-Mail. Es gibt keine Nachteile, keine Rechtsfolgen und Sanktionen.
- Gesetzte Fristen werden vorerst ausgesetzt.
- Die Kundinnen und Kunden erhalten rechtzeitig eine Nachricht, wenn sich diese Regelungen ändern.
- Die Auszahlung der Geldleistung ist sichergestellt.

Anträge auf Arbeitslosengeld I und Arbeitslosengeld II

- Antragstellung auf Arbeitslosengeld I online unter: www.arbeitsagentur.de/antrag-arbeitslosengeld

- Neuantrag auf Arbeitslosengeld II online unter: www.arbeitsagentur.de/antrag-arbeitslosengeld2

Der Antrag auf Arbeitslosengeld II kann jederzeit formlos telefonisch oder schriftlich beim Jobcenter gestellt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, den bereits ausgefüllten Antrag ohne persönliche Vorsprache in den Hausbriefkasten des Jobcenters einzuwerfen.

Tutorials und Flyer zur Hilfe bei den Online-Anträgen:

www.arbeitsagentur.de/eservices

Informationen für Arbeitnehmer zum Kurzarbeitergeld:

www.arbeitsagentur.de/finanzielle-hilfen/kurzarbeitergeld-arbeitnehmer

Arbeitgeber finden alle Informationen zu Kurzarbeit hier:

www.arbeitsagentur.de/kurzarbeit

Unternehmen setzen in der Krise auf Kurzarbeit

Aufgrund der Auswirkungen der Corona-Pandemie auf die Wirtschaft stehen die Unternehmen vor nie dagewesenen Herausforderungen. Viele kämpfen um ihre Mitarbeiter und um ihre Existenz. Innerhalb von nur wenigen Wochen sind die Anzeigen auf Kurzarbeit bei den Arbeitsagenturen in Ostsachsen rasant angestiegen. Aufgrund der guten wirtschaftlichen Entwicklung spielte Kurzarbeit seit der Finanzkrise eine eher untergeordnete Rolle. Die meisten Anzeigen auf Kurzarbeitergeld konnten in der Vergangenheit innerhalb von wenigen Tagen bearbeitet werden. Die neue Situation stellt die Arbeitsagenturen nun vor große Herausforderungen, denn anders als zur letzten Krise ist aktuell nahezu die gesamte Wirtschaft betroffen.

Das Kurzarbeitergeld soll Betriebe auffangen, damit die Beschäftigten im Unternehmen bleiben können. Dafür mobilisieren die Arbeitsagenturen alle verfügbaren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die bisher nicht in der Leistungsbearbeitung eingesetzt waren. Sie wurden in den vergangenen Tagen intern geschult und übernehmen mit großer Motivation neue Aufgaben. Zudem wurden die Arbeitszeiten erweitert und erstmalig wurde ein Schichtsystem eingeführt.

Das sollten Betriebe zu Kurzarbeit wissen

Das ist neu:

- mindestens 10 Prozent Arbeitsausfall
- Erstattung Sozialversicherungsbeiträge
- auch für Leiharbeiternehmer und Leiharbeiternehmerinnen

- kein Aufbau negativer Arbeitszeitsalden
- für bis 12 Monate
- rückwirkend vom 1. März 2020 bis 31.12.2020

Voraussetzungen:

Es muss ein erheblicher Arbeitsausfall vorliegen, der unvermeidbar und von vorübergehender Natur ist und auf wirtschaftlichen Gründen oder einem unabwendbaren Ereignis beruht.

Höhe:

60 Prozent des ausgefallenen Nettoentgeltes werden gezahlt. Lebt mindestens ein Kind im Haushalt sind es 67 Prozent. Die Zahlung erfolgt monatlich nachträglich.

Kurzarbeit anzeigen

- Anzeige Kurzarbeit vollständig online ausfüllen, unterzeichnen und bei der Agentur für Arbeit einreichen – per E-Mail oder Post
- Voraussetzungen werden geprüft >> Bewilligung oder Ablehnung
- Anzeige bewilligt >> Betrieb beantragt Kurzarbeitergeld für abgelaufenen Kalendermonat

Kurzarbeitergeld beantragen

- Leistungsantrag online ausfüllen oder ausdrucken und ausfüllen >> per Post an Arbeitsagentur senden

Kurzarbeitergeld abrechnen

- Konkrete Ansprüche werden berechnet und nachträglich überwiesen.

Wichtig:

Die Anzeige muss in dem Monat eingereicht werden, in dem der Arbeitsausfall entsteht.

Kontakt und Beratung

Hotline für Arbeitgeber: 0800 45555 20
E-Mail:

Dresden.031-05@arbeitsagentur.de

Fax: 0351 2885 292031

Informationen und Formulare:

www.arbeitsagentur.de >> Kurzarbeitergeld: Informationen für Unternehmen
www.arbeitsagentur.de/sachsen

Kurzarbeitergeld gibt es auch für Azubis - ab der siebenten Woche

Ein Teil der jungen Menschen, die sich momentan in Ausbildung befinden, kann von einem Arbeitsausfall durch das Coronavirus oder andere konjunkturelle Ursachen betroffen sein. Diesen jungen Menschen steht für die ersten sechs Wochen eines möglichen Arbeitsausfalls die volle Ausbildungsvergütung zu. Ab der siebenten Woche kann auch für sie Kurzarbeitergeld gezahlt werden. Die Industrie- und Handelskammern, die Handwerkskammern und die Bundesagentur für Arbeit appellieren an die Wirtschaft, diese künf-

tigen Fachkräfte auch in den jetzt schwierigen Zeiten im Unternehmen zu halten und weiter ans Morgen zu denken.

Kurzarbeitergeld soll dazu beitragen, einen Arbeitsausfall zumindest teilweise zu kompensieren, um so den Unternehmen die Fachkräfte als auch die Nachwuchskräfte zu erhalten. Jeder einzelne wird gebraucht.

Die Ausbildung im Betrieb sollte nicht eingestellt werden

In der Regel sind Auszubildende aber nicht von Kurzarbeit betroffen, denn der Ausbildungsbetrieb muss versuchen, die Ausbildung weiter zu ermöglichen. Das

gelingt beispielsweise durch die Umstellung eines Ausbildungsplans, die Verlagerung der Ausbildung in eine andere Abteilung oder die Nutzung von Online-Seminaren. Wegen des Corona-Virus haben viele Betriebe aber kaum eine andere Möglichkeit, insbesondere wenn der Betrieb geschlossen werden muss. In so einem Fall ist Kurzarbeit auch eine Option für Auszubildende.

Sechs Wochen Fortzahlung der Ausbildungsvergütung

Ein Anspruch auf Kurzarbeitergeld für Auszubildende ist grundsätzlich möglich. Allerdings sollte im Betrieb alles Zumut-

bare versucht werden, um die Ausbildung fortzusetzen. Ist dennoch die Kurzarbeit für Auszubildende unvermeidbar, hat der Auszubildende zunächst für die Dauer von sechs Wochen einen Anspruch auf Fortzahlung der Vergütung – nach dem Berufsbildungsgesetz (§ 19 Abs. 1 Nr. 2 BBiG).

Ab der siebenten Woche kann Kurzarbeitergeld gezahlt werden

Nach der Beteiligung der nach dem Berufsbildungsgesetz zuständigen Stelle, zum Beispiel Industrie- und Handelskammer oder Handwerkskammer kann Kurzarbeitergeld für Auszubildende gewährt werden.

Finanzamt stellt Antrag auf Steuererleichterungen zur Verfügung

Unternehmen, die durch die Corona-Pandemie in wirtschaftliche Schwierigkeiten geraten, können beim Finanzamt Steuererleichterungen beantragen. Möglich sind dabei zinslose Steuerstundungen, Anpassungen von Vorauszahlungen oder Vollstreckungsaufschübe. Mit diesen Maßnahmen sollen die betroffenen Unternehmen in dieser schwierigen Zeit unterstützt werden.

Zur Vereinfachung des Verfahrens wird unter www.coronavirus.sachsen.de/steuern-und-finanzen-4134.html ein ausfüllbares Formular zur Verfügung gestellt. Zudem sind auf der Internetseite Antworten auf die wichtigsten Fragen im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie zusammengestellt.

Es gilt zu beachten, dass Steuerstundungen nur für bereits festgesetzte be-

ziehungsweise angemeldete Steuern gewährt werden können. Für künftige Steuerforderungen ist ein neuer Antrag zu stellen.

Bei Fragen können sich Unternehmen und Bürger auch an die zentrale kostenfreie Corona-Hotline unter 0800 1000214 wenden. Diese ist von Montag bis Freitag zwischen 7.00 und 18.00 Uhr sowie am Wochenende von 12.00 bis 18.00 Uhr erreichbar.

Die Volkshochschule Freital informiert

Aufgrund der aktuellen Lage und der Ausbreitung des COVID-19 Virus und in Anlehnung an die Vorgaben und Empfehlungen der betreffenden Behörden ist die VHS Sächsische Schweiz-Osterzgebirge geschlossen. Dafür bietet sie jetzt Onlinekurse und Webinare an. Der Service der Anmeldung und Beratung ist ausschließlich über Telefon, E-Mail und über die Internetseite möglich. Über das weitere Vorgehen wird regelmäßig auf der Internetseite informiert. Die Kursleiter und Teilnehmer werden in-

formiert, sobald der Kursbetrieb wieder aufgenommen werden kann.



Kontakt und Information

Volkshochschule Freital
Bahnhofstr. 34
01705 Freital
Telefon 0351 6413748
E-Mail: info@vhs-ssoe.de
Internet: www.vhs-ssoe.de

Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Montag, **20. April 2020**,
15.00 bis 19.00 Uhr
Weißeritzgymnasium
Außenstelle Johannisstraße 11

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 19. April 2020

Aufgrund der Situation findet kein Gottesdienst in den Kirchen statt. Die Kirchen bleiben geöffnet.

Aktuelle Informationen sind auf den jeweiligen Internetseiten zu finden.

Unter www.kirche-freital.de finden Sie Andachten zu den Gottesdiensten.

Sonntag, 26. April 2020

Geplante Gottesdienste:

Potschappel Emmauskirche
Bläsergottesdienst zur Jahreslosung
• 9.30 Uhr

Pesterwitz Jakobuskirche
Abendmahlsgottesdienst der Konfirmanden mit Kindergottesdienst • 9.30 Uhr

Freie evangelische Gemeinde
Dresdner Straße 72
Gottesdienst mit Kindergottesdienst
• 10.00 Uhr

Katholische Pfarrei St. Joachim
Heilige Messe • 8.30 Uhr

Ob die oben genannten Gottesdienste stattfinden, richtet sich nach den staatlichen Bestimmungen.

Bitte informieren Sie sich auf den Internetseiten der jeweiligen Kirchengemeinden.

Besondere Veranstaltungen

Katholische Pfarrei St. Joachim
Di. und Do. Feierabendandacht
• 17.00 Uhr



AUCH IN DIESER AUSGABE KEIN VERANSTALTUNGSKALENDER

Zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses dieser Ausgabe war nicht abzusehen, wie lange das bestehende Verbot zur Eindämmung der Corona-Pandemie noch Bestand hat. Deshalb erscheint auch in diesem Amtsblatt kein Veranstaltungskalender.

Sollte die entsprechende Allgemeinverfügung aufgehoben werden, informieren Sie sich bitte selbst über Fernsehen, Rundfunk und Tagespresse beziehungsweise im Einzelfall direkt beim jeweiligen Veranstalter, was stattfindet und was nicht.

Auch der Online-Veranstaltungskalender auf www.freital.de wird aktuell an die bestehende Situation angepasst. Stattfindende, abgesagte und verschobene Termine werden nach Meldung durch den jeweiligen Veranstalter entsprechend gekennzeichnet.

Anzeige(n)

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Jens Böhme – Ihr Ansprechpartner

für Anzeigen und Beilagen

im Freitaler Anzeiger

Tel. 0351 2673156

Mobil: 0173 5617227 | Fax: 0351 4724949
jens.boehme@wittich-herzberg.de | www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Bestattungshaus

Ute Müller

Winckelmannstraße 7

Bannewitz

Tel. 03 51 / 4 01 13 63

Laubegast

Tel. 03 51 / 2 13 99 19

Mobil 01 73 / 2 98 27 76



Steinmetze und Steinbildhauer – Partner in Zeiten der Trauer

Anzeige

Dem schmerzlichen Verlust eines lieben Menschen wird wohl keiner auf Dauer entkommen. Unterschiedlich sind die Reaktionen darauf, bisweilen werden die Angehörigen mit der psychischen Belastung lange nicht fertig. Nicht zu unterschätzen ist die „heilende“ Wirkung einer intensiven Auseinandersetzung mit dem Geschehen. Einen Anlass dazu bietet der Moment der Auswahl des Grabzeichens bei der Beratung durch den Natursteinfachbetrieb, der darauf eingestellt ist. Dies trägt dazu bei, dass mit dem passenden individuell gestalteten Grabdenkmal ein Stück Trauerarbeit bewältigt wird. Jeder Besuch auf dem Friedhof verknüpft das Denkmal aus dem Urstoff Naturstein als Symbol für Beständigkeit und natürliche Schönheit mit der Erinnerung an den Verstorbenen und drückt gleichzeitig die andauernde Verbundenheit und letzte Ehrung der Lebenden aus. Vielen ist nicht bewusst, dass auch heute das Steinmetzhandwerk noch die traditionellen Techniken beherrscht und dabei gestalterischer Anspruch an die handwerkliche Arbeit besteht! Die Möglichkeiten der Gestaltung sind unerschöpflich, wobei Text und Schrift, Natursteinsorte, Form und Oberfläche wesentliche Ausdruckselemente darstellen.

In ihrer Kombination müssen sie ein harmonisches Ganzes ergeben und sollten etwas von dem Wesen des Verstorbenen sichtbar machen. So steht Ihnen der Steinmetz als kompetenter Partner zur Seite – bei allen Arbeiten rund um das Grab sowie u. a. auch zu Fragen an Friedhofsbehörden.

BIV

Daniela

müller

seit 1990

BESTATTUNGEN

01279 Dresden, Wehlener Str. 9
Tel. (0351) 25 44 44
Fax: (0351) 2 54 44 16

01705 Freital, Dresdner Str. 285
Tel. (0351) 6 49 48 88
Fax: (0351) 6 49 48 80

www.mueller-bestattungen.com



So erhalten Sie im Trauerfall Unterstützung!

Anzeige

Eine Bestattung kostet bis zu 10.000 Euro. Neben der finanziellen Belastung sind viele rechtliche Fragen zu klären. Erben müssen sich in mühevoller Kleinarbeit einen Überblick über bestehende Verträge und Online-Accounts verschaffen. In der Zwischenzeit summieren sich die weiter laufenden Kosten.

Der erste Schritt hin zu einem digitalen Nachlass ist eine Bestandsaufnahme: Welche Onlineverträge, Profile in sozialen Netzwerken, digitale Mitgliedschaften oder Accounts bei Webshops und anderen Anbietern gibt es? Das ZDF-Verbrauchermagazin WISO empfahl kürzlich, Konten und Zugangsdaten in einer Liste einzutragen und gemeinsam mit dem Testament bei einem Notar zu hinterlegen. Grundsätzlich gehören abgeschlossene Verträge zum Erbe und gehen mit dem Tod auf die Erben über. Sie haben jedoch meist keinen Überblick, welche Verträge und Nutzerkonten überhaupt bestehen. „Es lohnt sich also, auch einmal über den eigenen digitalen Nachlass nachzudenken“, rät das Verbraucherportal Vorsorgewebblick.de. Die meisten Verträge enden nämlich nicht automatisch mit dem Tod. Erben müssen die Verträge manuell kündigen. Dazu müssen sie sich im Todesfall beim jeweiligen Vertragspartner melden, unterschiedliche Legitimationsanforderungen erfüllen und jeden einzelnen Vertrag selbst kündigen. In einem digitalen Nachlassplaner beispielsweise, lassen sich Verträge, Online-Nutzerkonten und Mitgliedschaften digital verwalten. Einmal angelegt, können Kunden selbst entscheiden, was im Fall der Fälle mit den Verträgen und Nutzerkonten passieren soll. Wenn Erben nach dem Tod des Nutzers Zugang zu dem Webportal erhalten, können die vorher angelegten Verträge dann im Auftrag der Erben abgemeldet oder gekündigt werden. *akz-o*



© Pixelto/Sarah C.

KOROM

BESTATTUNGSINSTITUT

DAS RAUSCHEN DER
BÄUME – EIN KONZERT
FÜR DIE EWIGKEIT.



Poientalstr. 3 · 01705 Freital
0351 - 649 24 56

www.bestattungsinstitut-korom.de



BESTATTUNGSHAUS
AM SACHSENPLATZ | FREITAL

Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

Freital: Poientalstr. 9
Wilsdruff: Freiburger Str. 5
Kreischa: Lungkwitzer Str. 30a

Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87

www.bestattungshaus-sachsenplatz.de



Foto: Rainer Sturm/pixelio.de/LV1871/akz-o



Constantin & Schöne
Ihr Bestattungsservice
Ines Constantin & Thomas Schöne

Ihre Helfer im Trauerfall
Tag und Nacht
kompetent & persönlich

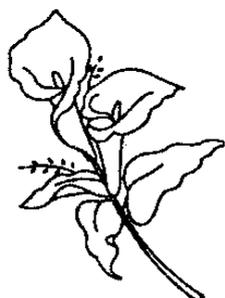
Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen

Bestattungseigener Trauerredner
Thomas Schöne

Kreischa | Lungkwitzer Straße 4 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72
Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363

www.bestattungsservice-constantin-schoene.de



Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



www.krematorium-meissen.de

Meißen	Nossener Str. 38	0 35 21 / 45 20 77
Krematorium	Durchwahl	0 35 21 / 45 31 39
Nossen	Bahnhofstr. 15	03 52 42 / 7 10 06
Weinböhla	Hauptstr. 15	03 52 43 / 3 29 63
Radebeul	Meißner Str. 134	03 51 / 8 95 19 17
Riesa (Weida)	Stendaler Str. 20	0 35 25 / 73 73 30
Großenhain	Neumarkt 15	0 35 22 / 50 91 01



KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft



Bei Erdarbeiten auf Nr. Sicher gehen!

Ganz gleich was Sie planen - Haus, Carport oder Zaun...
Wir benötigen von Ihnen lediglich den Baubereich und Ihre
Angaben zum geplanten Bauvorhaben (Was, Wann, Wo?).
Gern auch online:



Von uns erhalten Sie umgehend und **gebührenfrei** Auskünfte zum
Leitungsbestand aus unseren digitalen Planwerken. Danach können Sie
unter Berücksichtigung der vorhandenen Medien gefahrlos bauen!*

Die **FREITALER STROM + GAS GMBH** möchte Ihnen helfen,
Unannehmlichkeiten und Gefährdungen zu vermeiden.

*) Erkundigen Sie sich auch nach anderen Medien (z.B.: Wasser, Abwasser,
TV/Telefon). **Weitere Informationen** erhalten Sie unter Tel.: 0351 64775-0,
im Internet oder Sie besuchen uns im Kundenzentrum Potschappler Straße 2.

Schnell unterwegs auch mit



FREITALER STROM+GAS GMBH
Potschappler Straße 2 • 01705 Freital
Telefon: 0351 64775-0 • Mail: fsg@fsg-freital.de
www.fsg-freital.de

Entstördienste:
Strom 0351 6477-666
Gas 0351 6477-888
Internet 0351 6477-777